

**CHAUDIÈRES
EN FONTE**

TreGgi

N - NK

**INSTRUCTIONS POUR LE
UTILISATEUR - RESPONSABLE DE L'INSTALLATION,
L'INSTALLATEUR ET POUR LE SERVICE D'ASISTANCE TECHNIQUE**



TreGgi N

TreGgi NK

RIELLO

CONFORMITÉ

Les chaudières **RIELLO TreGj** sont conformes à la Directive Rendements 92/42/CEE.
Lorsqu'elles sont associées à un brûleur de gaz à air soufflé, avec marquage CE,
elles répondent également à la Directive Gaz 2009/142/CE et aux parties applicables
de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et Basse Tension 2006/95/CE.



GAMME

MODÈLE	CODE
<i>TreGj</i> 3 N	4040719
<i>TreGj</i> 4 N	4040720
<i>TreGj</i> 5 N	4040721
<i>TreGj</i> 6 N	4040722
<i>TreGj</i> 7 N	4040723
<i>TreGj</i> 8 N	4040724
<i>TreGj</i> 9 N	4040725
<i>TreGj</i> 10 N	4040726
<i>TreGj</i> 3/100 NK	4040727
<i>TreGj</i> 4/100 NK	4040728
<i>TreGj</i> 5/100 NK	4040729
<i>TreGj</i> 6/100 NK	4040730
<i>TreGj</i> 7/100 NK	4040731
<i>TreGj</i> 8/100 NK	4040732
<i>TreGj</i> 3/60 NK	4040733
<i>TreGj</i> 4/60 NK	4040734

Cher Client,

*Nous vous remercions d'avoir choisi une chaudière **RIELLO TreGj**, un produit moderne, de grande qualité et à rendement élevé en mesure de vous assurer le bien-être maximum pendant longtemps avec fiabilité élevée et sécurité : tout ceci spécialement si la chaudière est confiée à un Service Technique d'Assistance **RIELLO** spécialement préparé et formé pour effectuer la maintenance périodique, afin de conserver la chaudière à son niveau maximum d'efficacité, avec de moindres coûts d'exercice ; le Service dispose, en cas de besoin, de pièces détachées d'origine.*

*Ce livret d'instructions contient des informations importantes et des suggestions qui doivent être respectées pour une installation plus simple et la meilleure utilisation possible de la chaudière **RIELLO TreGj**.*

Cordialement

Riello S.p.A.

GÉNÉRALITÉS

Avertissements généraux	p.	5
Règles fondamentales de sécurité	“	5
Description de l'appareil	“	6
Tableau de commande	“	9
Schéma électrique fonctionnel	“	11
Brûleurs conseillés pour l'association	“	13
Identification	“	14
Plaquette technique	“	14
Caractéristiques techniques	“	15
Accessoires	“	17

UTILISATEUR - RESPONSABLE DE L'INSTALLATION

Mise en service	p.	17
Arrêt temporaire	“	18
Arrêt pendant de longues périodes	“	19
Nettoyage	“	19
Maintenance	“	20
Informations utiles	“	20

INSTALLATEUR

Réception du produit	p.	21
Dimensions et poids	“	22
Manutention	“	24
Local d'installation de la chaudière	“	25
Installation sur équipements anciens ou à moderniser	“	25
Raccordements hydrauliques	“	25
Montage de l'habillage	“	29
Branchements électriques	“	31
Evacuation des produits de la combustion	“	34
Remplissage et vidange installation	“	35

SERVICE TECHNIQUE D'ASSISTANCE

Préparation à la première mise en service	p.	37
Première mise en service	“	37
Contrôles durant et après la première mise en service	“	39
Arrêt temporaire	“	40
Arrêt pendant de longues périodes	“	40
Maintenance	“	41
Nettoyage de la chaudière	“	42
Nettoyage du ballon	“	43
Eventuelles anomalies et remèdes	“	44

Dans cette notice, les symboles suivants sont utilisés à plusieurs reprises :

 **ATTENTION** = pour les actions qui requièrent des précautions particulières et une préparation adéquate.

 **INTERDIT** = pour les actions qui NE DOIVENT EN AUCUN CAS être accomplies.

Cette notice code 068645FR - Rév. 7 (12/13) se compose de 48 pages.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- ⚠ Le produit est livré dans un unique colis; vérifier le caractère intact et complet de toute la fourniture et en cas de différences avec ce qui a été commandé, s'adresser à l'Agence **RIELLO** qui vous a vendu la chaudière.
- ⚠ L'installation des chaudières *TeGi* doit être exécutée par une entreprise agréée selon les termes de la loi actuelle et qui, à la fin du travail, remet au propriétaire la déclaration de conformité d'installation réalisée selon les règles de l'art, c'est-à-dire dans le respect des normes en vigueur et des indications fournies par **RIELLO** dans le livret d'instructions.
- ⚠ La chaudière doit être destinée à l'emploi prévu par **RIELLO** pour lequel elle a été expressément réalisée. Toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle de **RIELLO** est exclue pour les dommages provoqués aux personnes, animaux ou choses, par des erreurs d'installation, de réglage, de maintenance et d'emplois impropres.
- ⚠ En cas de fuites d'eau, fermer l'alimentation hydrique et contacter le plus rapidement possible du personnel professionnellement qualifié.
- ⚠ Vérifier périodiquement que la pression d'exercice de l'installation hydraulique **est supérieure à 1 bar** et inférieure à la limite maximum prévue pour la chaudière. Dans le cas contraire, faire intervenir du personnel professionnellement qualifié.
- ⚠ Le non-emploi de la chaudière pendant une longue période comporte la réalisation des opérations suivantes:
 - positionner le sélecteur de fonction de l'appareil sur (I) "éteint"
 - positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"
 - fermer les robinets du combustible et de l'eau de l'installation thermique
 - vider l'installation thermique en cas de danger de gel.
- ⚠ La maintenance de la chaudière doit être réalisée au moins une fois par an.
- ⚠ Ce livret fait partie intégrante de la chaudière et en conséquence, il doit être conservé avec soin et doit TOUJOURS accompagner la chaudière, également en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur ou en cas de transfert sur une autre installation. En cas d'endommagement ou de perte du livret, en demander un autre exemplaire au **RIELLO**.

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

Nous rappelons que l'emploi de produits qui utilisent des combustibles, de l'énergie électrique et de l'eau nécessite le respect de certaines règles fondamentales de sécurité comme:

- ⊖ L'utilisation de la chaudière *TeGi* est interdite aux enfants et aux personnes inexpertes non assistées.
- ⊖ Il est interdit d'actionner les dispositifs ou les appareils électriques comme les interrupteurs, les électroménagers etc. si l'on sent une odeur de combustible ou de produits imbrûlés. Dans ce cas:
 - aérer la pièce en ouvrant portes et fenêtres;
 - fermer les dispositifs d'arrêt du combustible;
 - faire intervenir rapidement du personnel professionnellement qualifié.
- ⊖ Il est interdit de toucher la chaudière lorsque l'on est nus pieds et avec des parties du corps mouillées.
- ⊖ Toute intervention technique ou de nettoyage est interdite avant d'avoir déconnecté la chaudière du réseau d'alimentation électrique, en positionnant l'interrupteur général de l'installation sur "éteint" et le sélecteur de fonction de l'appareil sur (I) "éteint".
- ⊖ Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité et de réglage sans l'autorisation et les indications du fabricant de la chaudière.
- ⊖ Il est interdit de tirer, détacher, tordre les câbles électriques, qui sortent de la chaudière, même si cette dernière est déconnectée du réseau d'alimentation électrique.
- ⊖ Il est interdit de boucher ou de réduire les dimensions des ouvertures d'aération du local d'installation. Les ouvertures d'aération sont indispensables pour une combustion correcte.
- ⊖ Il est interdit d'exposer la chaudière aux agents atmosphériques. Elle n'a pas été construite pour fonctionner à l'extérieur et ne dispose pas de systèmes antigel automatiques.
- ⊖ Il est interdit d'éteindre la chaudière si la température extérieure peut descendre en dessous de ZÉRO (danger de gel).
- ⊖ Il est interdit de laisser des récipients et substances inflammables dans le local où se trouve la chaudière.
- ⊖ Il est interdit d'abandonner et de laisser à la portée des enfants le matériel d'emballage étant donné qu'il représente une source potentielle de danger.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les chaudières en fonte *TreGij* **RIELLO**, avec chambre de combustion horizontale sont des générateurs d'eau chaude à trois parcours des gaz de fumée à haut rendement, pour le seul chauffage des pièces (*TreGij* **N**) et pour le chauffage des pièces et pour la production d'eau sanitaire, en disposant d'un chauffe-eau vitrifié à accumulation de 100 ou 60 litres (*TreGij* **NK**).

Les principaux éléments techniques de la conception sont:

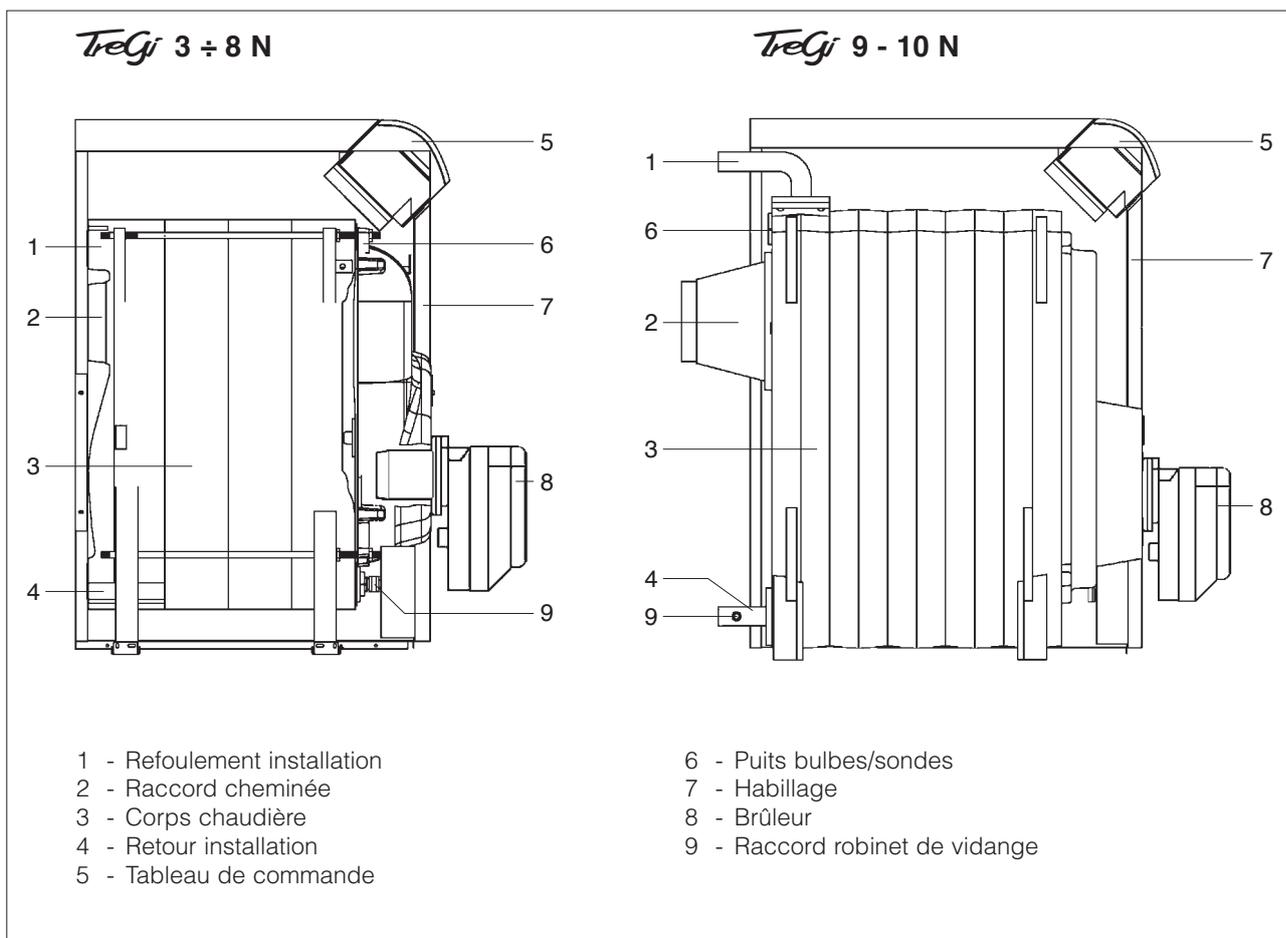
- l'étude soignée des géométries, pour obtenir un rapport optimal entre les volumes de combustion et les surfaces d'échange
- le choix des matériaux utilisés comme la fonte spéciale MBC, pour une longue durée de vie de la chaudière.

Le corps chaudière est isolé de manière soignée et efficace, avec une épaisseur de laine de verre à haute densité.

Pour faciliter les opérations d'inspection, de maintenance et de nettoyage des pièces internes et réduire les temps d'intervention, la porte avant s'ouvre entièrement. Lorsqu'elles sont équipées d'une "carte d'arrêt total" (accessoire), les chaudières *TreGij* **RIELLO** travaillent selon une logique d'arrêt total et économisent de l'énergie :

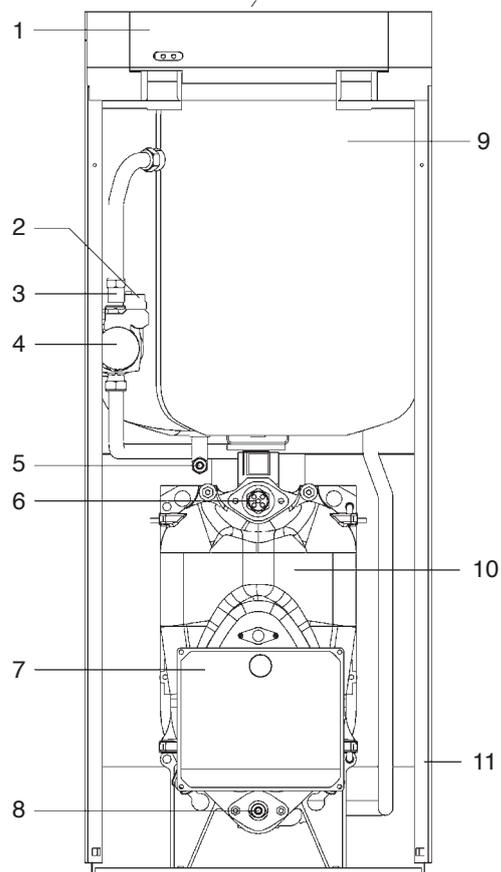
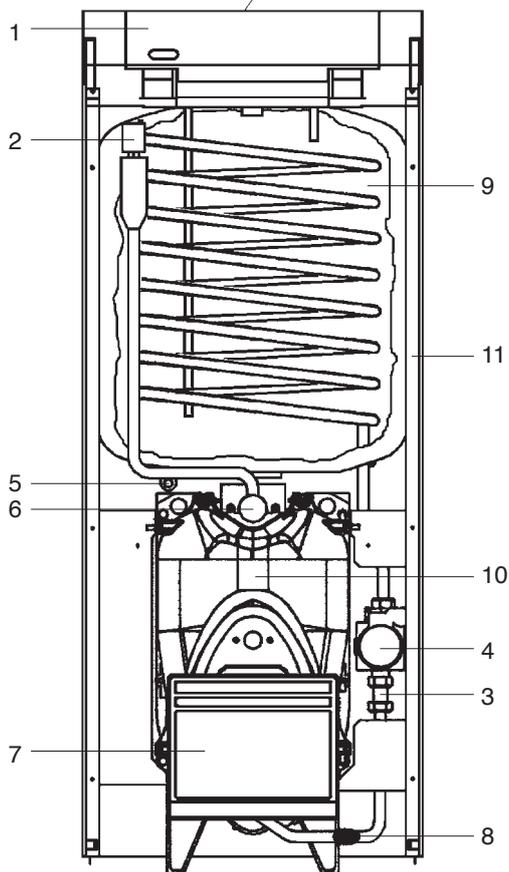
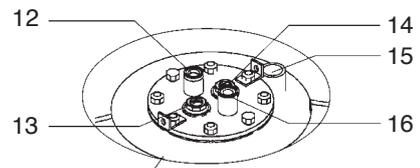
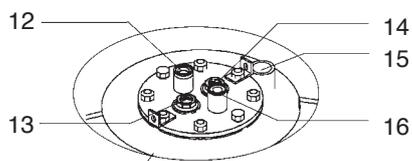
- les modèles *TreGij* **N** ne s'activent que s'il existe une demande de chaleur provenant de l'installation de chauffage (thermostat milieu en appel);
- quand le sélecteur "Été/Hiver" est en position été, les modèles *TreGij* **NK** travaillent selon une logique d'arrêt total et économisent de l'énergie parce qu'ils ne s'activent que s'il existe une demande d'eau chaude sanitaire.

Ces deux modèles disposent en outre de la fonction "évacuation" qui s'active pour éliminer les éventuelles surtempératures dues à l'inertie thermique.



TreGj 3/100 - 4/100 NK

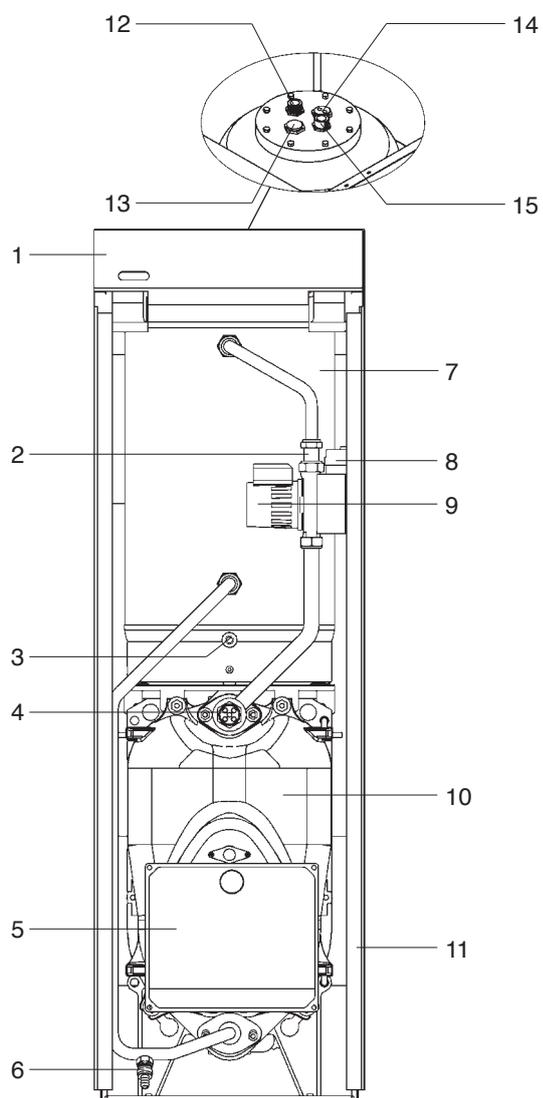
TreGj 5/100 ÷ 8/100 NK



- 1 - Tableau de commande
- 2 - Purgeur automatique
- 3 - Clapet anti-retour
- 4 - Circulateur chauffe-eau
- 5 - Robinet de vidange chauffe-eau
- 6 - Puits bulbes/sondes chaudière
- 7 - Brûleur
- 8 - Robinet de vidange installation

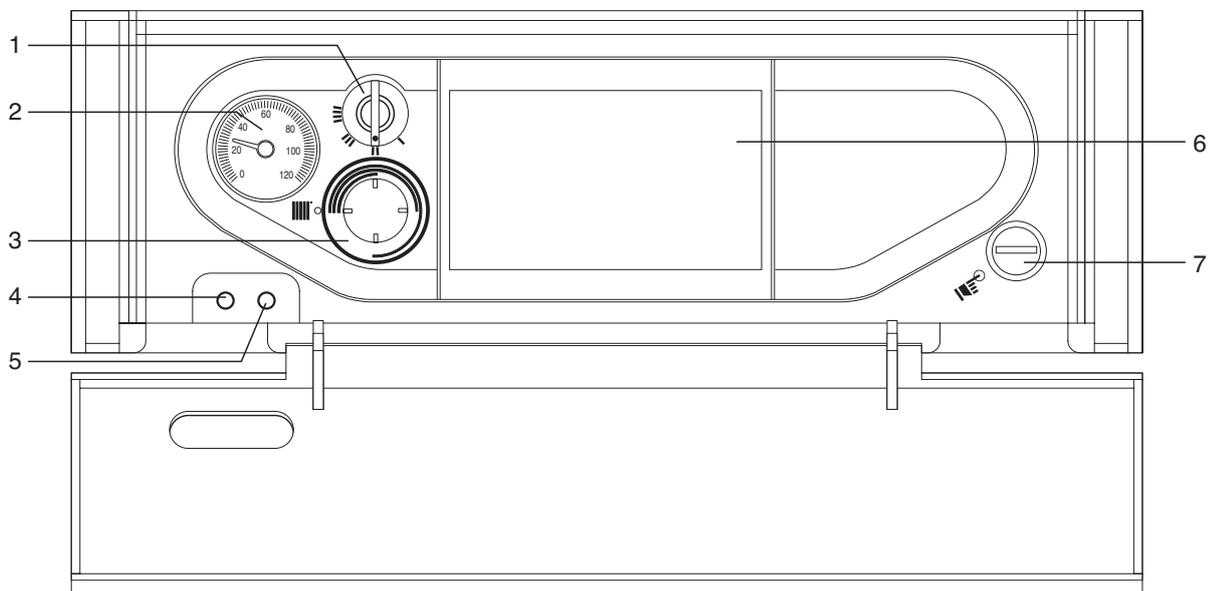
- 9 - Chauffe-eau (100 l)
- 10 - Corps chaudière
- 11 - Habillage
- 12 - Entrée ECS
- 13 - Anode en magnésium
- 14 - Puits bulbes/sondes chauffe-eau
- 15 - Circulation ECS
- 16 - Sortie ECS

TeGi 3/60 - 4/60 NK



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 - Tableau de commande | 9 - Circulateur chauffe-eau |
| 2 - Clapet anti-retour | 10- Corps chaudière |
| 3 - Robinet de vidange chauffe-eau | 11- Habillage |
| 4 - Puits bulbes/sondes chaudière | 12- Sortie ECS |
| 5 - Brûleur | 13- Anode en magnésium |
| 6 - Robinet de vidange installation | 14- Puits bulbes/sondes chauffe-eau |
| 7 - Chauffe-eau (60 l) | 15- Entrée ECS |
| 8 - Purgeur automatique | |

TreGij N



1 - Sélecteur de fonctions

- I Eteint
- II Allumé
- III Allumé
- IIII Mode automatique (actif uniquement avec thermorégulation)

2 - Thermomètre de chaudière

Il indique la température de l'eau de chauffage.

3 - Thermostat de chaudière

Il permet de régler la valeur de température de l'eau de chauffage.

4 - Voyant alimentation électrique (vert)

Le voyant s'allume pour indiquer la présence d'alimentation électrique.

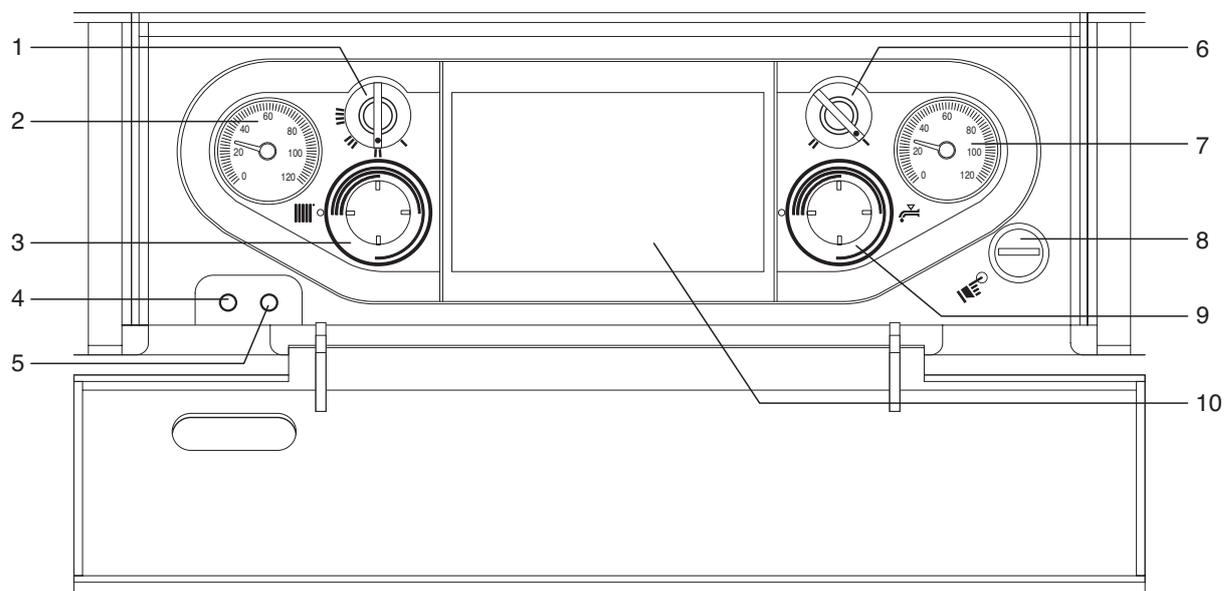
5 - Signalisation blocage brûleur (rouge)

Si illumina se si verifica un blocco del bruciatore.

6 - Indications fonctionnelles

7 - Réarmement manuel thermostat de sécurité

Il permet de réactiver le GROUPE THERMIQUE après l'intervention du thermostat de sécurité. On peut l'atteindre en devissant le bouchon de protection.



1 - **Sélecteur de fonctions**

- I Eteint
- II Allumé
- III Allumé
- IIII Mode automatique (actif uniquement avec thermorégulation)

2 - **Thermomètre de chaudière**

Il indique la température de l'eau de chauffage.

3 - **Thermostat de chaudière**

Il permet de régler la valeur de température de l'eau de chauffage.

4 - **Voyant alimentation électrique (vert)**

Le voyant s'allume pour indiquer la présence d'alimentation électrique.

5 - **Signalisation blocage brûleur (rouge)**

Si illumina se si verifica un blocco del bruciatore.

6 - **Sélecteur (I) Eté / (II) Hiver**

7 - **Thermomètre ballon**

Il indique la température de l'eau sanitaire.

8 - **Réarmement manuel thermostat de sécurité**

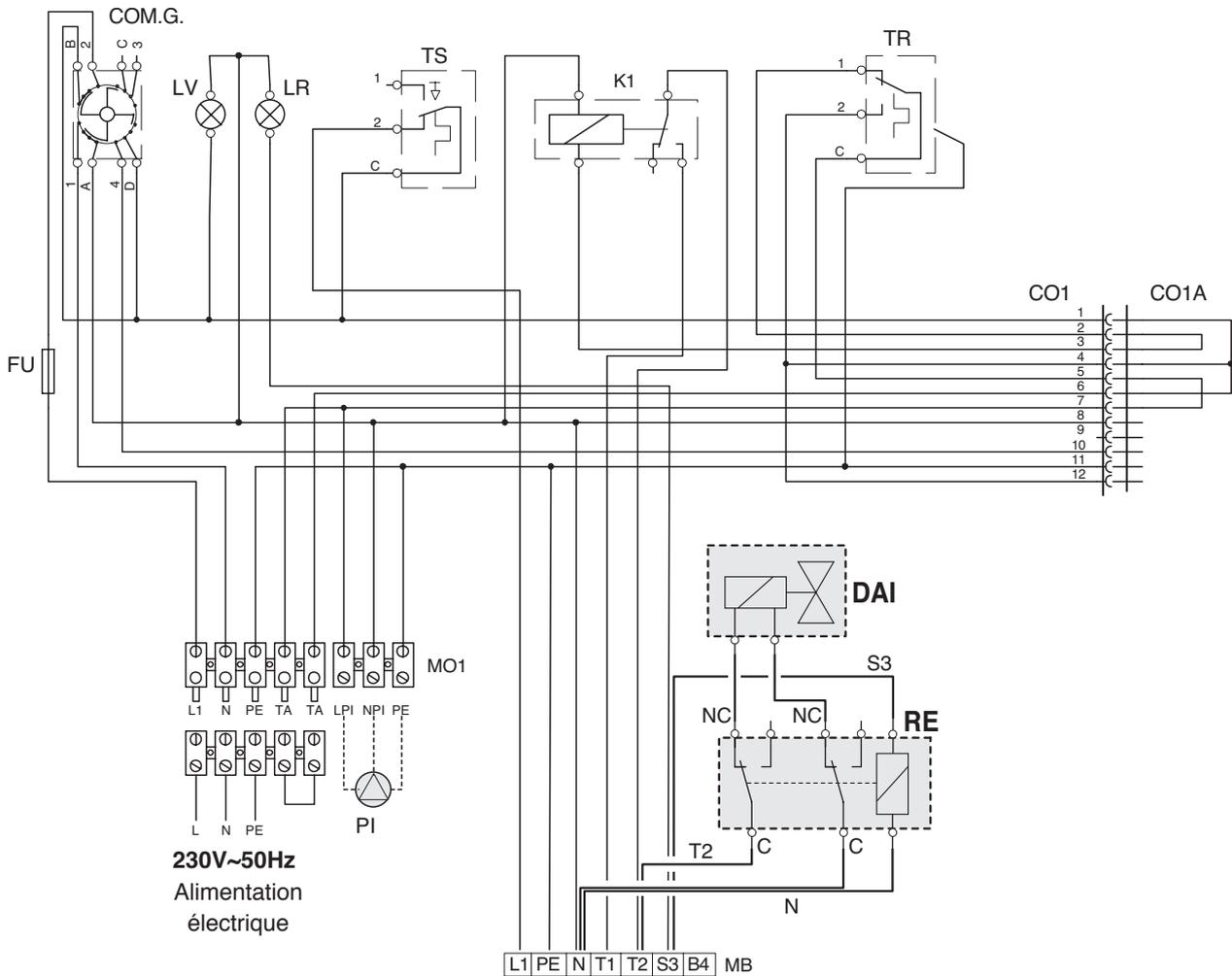
Il permet de réactiver le GROUPE THERMIQUE après l'intervention du thermostat de sécurité. On peut l'atteindre en dévissant le bouchon de protection.

9 - **Thermostat ballon**

Il permet de régler la température de l'eau sanitaire.

10 - **Indications fonctionnelles**

TreGij N



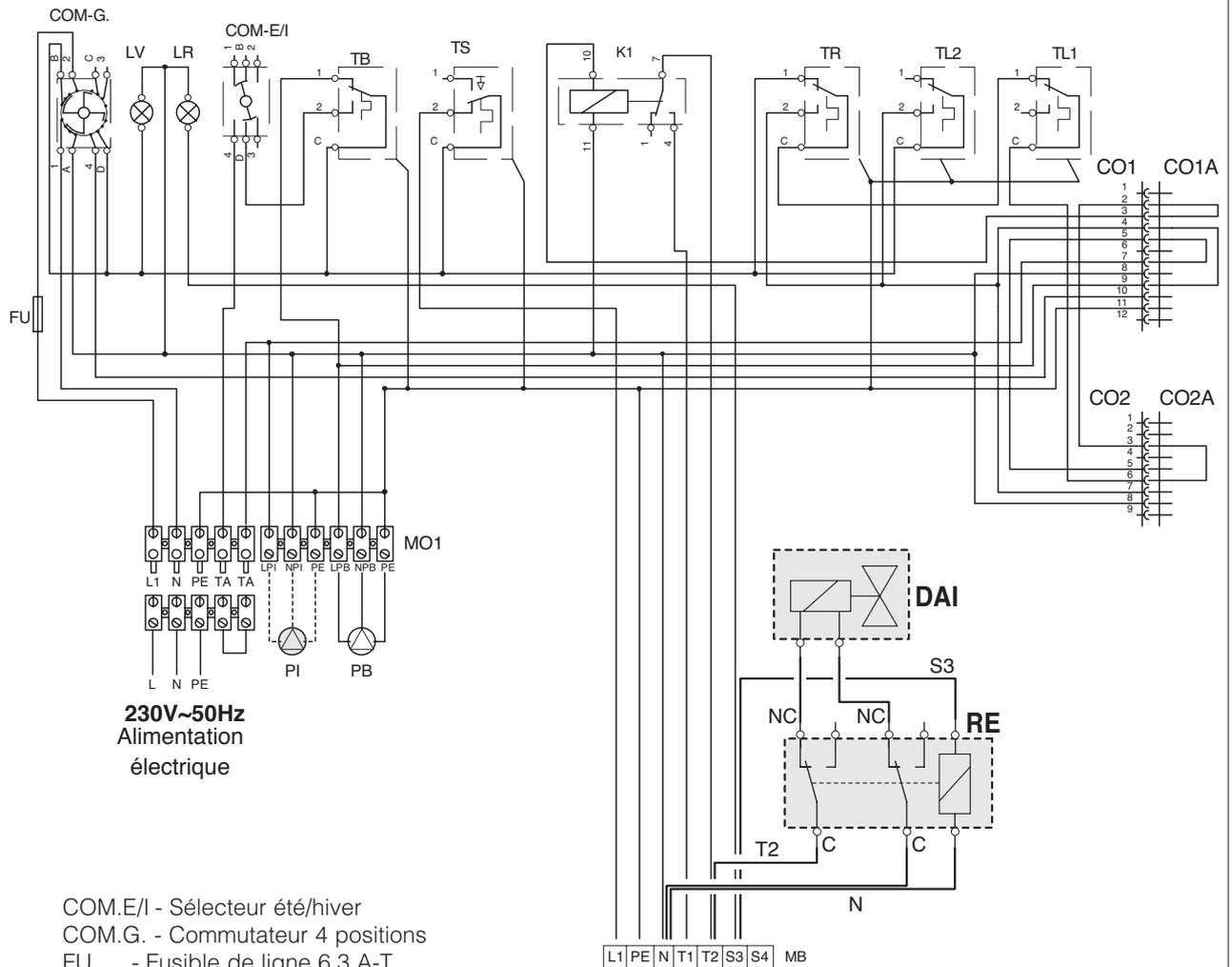
230V~50Hz
Alimentation
électrique

- COM.G. - Commutateur 4 positions
- LV - Signalisation d'alimentation électrique
- LR - Signalisation blocage brûleur
- TS - Thermostat sécurité (110°C 0/-6) (*)
- TR - Thermostat réglage chaudière (33÷82°C ±3) (*)
- FU - Fusible de ligne 6.3 A-T
- CO1-CO1A - Connecteurs multipolaires
- MO1 - Bornier
- MB - Connecteur brûleur 7 pôles
- PI - Pompe installation (non fournie)

DAI - Dispositif automatique de sectionnement (non fourni avec l'appareil et valable uniquement dans les pays où ce dispositif est prévu). La bobine du dispositif automatique de sectionnement (DAI) et le relais (RE) doivent être choisis pour une alimentation électrique en 230 V CA.

RE -Relais (non fourni).

(*) Homologués



230V~50Hz
Alimentation
électrique

- COM.E/I - Sélecteur été/hiver
- COM.G. - Commutateur 4 positions
- FU - Fusible de ligne 6,3 A-T
- LR - Signalisation blocage brûleur
- LV - Signalisation d'alimentation électrique
- CO1-CO1A - Connecteurs multipolaires
- CO2-CO2A - Connecteurs multipolaires
- MO1 - Bornier
- MB - Connecteur brûleur 7 pôles
- TB - Thermostat ballon (0÷70°C ±3)
- TL1 - Thermostat limite (82°C)
- TL2 - Thermostat "évacuation" (90°C)
- TR - Thermostat réglage chaudière (33÷82°C ±3) (*)
- TS - Thermostat sécurité (110°C 0/-6) (*)
- PI - Pompe installation (non fournie)
- PB - Pompe ballon

- DAI - Dispositif automatique de sectionnement (non fourni avec l'appareil et valable uniquement dans les pays où ce dispositif est prévu). La bobine du dispositif automatique de sectionnement (DAI) et le relais (RE) doivent être choisis pour une alimentation électrique en 230 V CA.
- RE - Relais (non fourni).

(*) Homologués

BRÛLEURS CONSEILLÉS POUR L'ASSOCIATION

Les brûleurs conseillés pour obtenir les meilleures performances des chaudières *TreGij* sont:

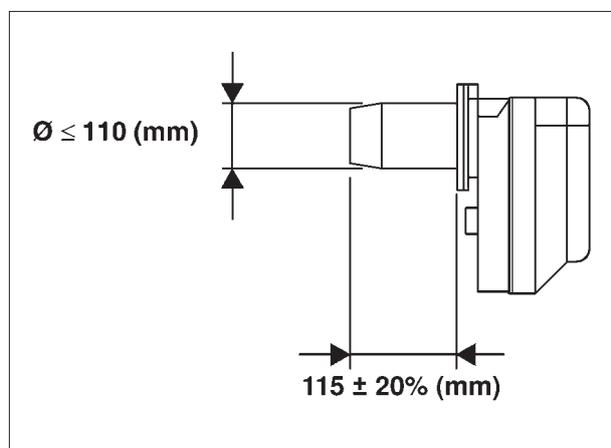
BRULEURS			CHAUDIÈRE <i>TreGij</i>							
MODÈLE	CODE		3N / 3NK	4N / 4NK	5N / 5 NK	6N / 6NK	7N / 7NK	8N / 8NK	9N	10N
G A Z	GULLIVER BS1	3761112	•	•	•					
	GULLIVER BS2	3761212				•	•	•		
F I O U L	GULLIVER RG 0.R	3736500	•							
	GULLIVER RG 0.3	3735900	•							
	GULLIVER RG 1 NR	3736405		•	•					
	GULLIVER RG 1 RK	3736210		•	•					
	GULLIVER RG 2	3737700				•	•		•	•
	REG 3	3772100	•							
	REG 5	3772200		•	•					
	GULLIVER RG 2 KD	3738100						•		

- !** Se référer au livret d'instructions fourni avec le brûleur choisi pour:
- l'installation du brûleur
 - les branchements électriques
 - les réglages nécessaires.

IMPORTANT

En cas de remplacement de la chaudière et l'emploi de brûleurs existants, vérifier que:

- les caractéristiques de performance du brûleur sont cohérentes avec celles demandées par la chaudière
- la longueur et le diamètre de l'ajutage sont appropriés aux dimensions de l'orifice d'accès à la chambre de combustion.



IDENTIFICATION

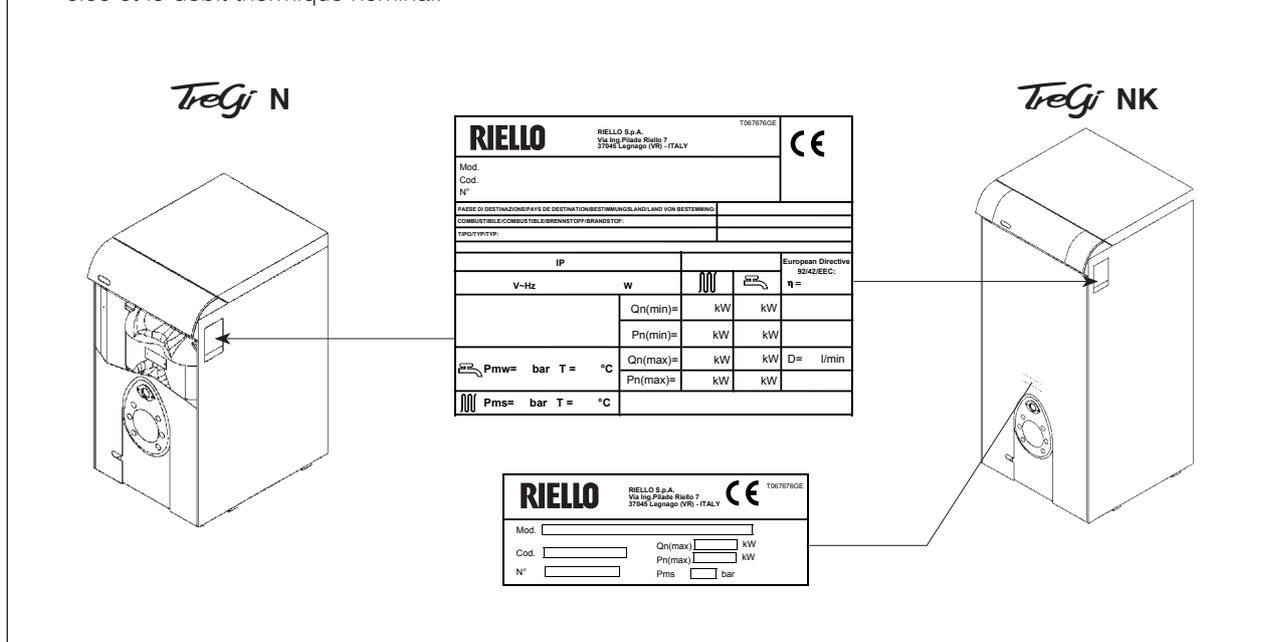
La chaudière est identifiable au moyen d'une:

- Plaquette Technique

Elle contient les caractéristiques techniques et de performance de l'appareil.

- Plaquette numéro de série (1)

Elle est appliquée sur le corps de la chaudière et indique le numéro de série, le modèle, la pression d'exercice et le débit thermique nominal.



⚠ L'altération, l'élimination, l'absence de ces plaquettes d'identification ou de tout autre chose empêchant l'identification du produit rend toute opération d'installation et de maintenance difficile.

PLAQUETTE TECHNIQUE

- Service sanitaire
- Service chauffage
- Qn** Débit thermique nominal
- Pn** Puissance utile nominale
- IP** Degré de protection électrique
- Pmw** Pression maxi sanitaire
- Pms** Pression maxi chauffage
- T** Température
- η** Rendement
- D** Débit spécifique

RIELLO		RIELLO S.p.A. Via Ing. Pileato Riello 7 37045 Legnago (VR) - ITALY		T067676GE		CE	
Mod.	_____	Qn(max)	_____	kW			
Cod.	_____	Pn(max)	_____	kW			
N°	_____	Pms	_____	bar			

RIELLO		RIELLO S.p.A. Via Ing. Pileato Riello 7 37045 Legnago (VR) - ITALY		T067676GE		CE	
Mod.		_____					
Cod.		_____					
N°		_____					
PAESE DI DESTINAZIONE/PAYS DE DESTINATION/BESTIMMUNGSLAND/LAND VON BESTEMMING:							
COMBUSTIBILE/COMBUSTIBLE/BRENNSTOFF/BRANDSTOFF:							
TIPO/TYP/TYP:							
IP				European Directive 92/42/EEC:		η =	
V-Hz		W					
		Qn(min)=		kW		kW	
		Pn(min)=		kW		kW	
		Pmw=		bar		T = °C	
		Qn(max)=		kW		kW D= l/min	
		Pn(max)=		kW		kW	
		Pms=		bar		T = °C	

DESCRIPTION	MODÈLE <i>TeG</i> N									
	3	4	5	6	7	8	9	10		
Combustible	Gaz / Fioul									
Débit thermique nominal	Min	16,3	27,2	36,0	46,1	55,0	63,0	-	-	kW
	Max	26,5	34,8	44,3	53,1	62,0	70,0	80,0	92,0	kW
Puissance utile nominale à Pn	Min	14,9	25,0	33,0	42,3	50,0	57,6	-	-	kW
	Max	23,9	31,5	40,2	48,2	56,2	63,8	72,5	83,5	kW
Rendement utile à Pn	Min	91,4	91,9	91,7	91,8	90,9	91,4	-	-	%
	Max	90,2	90,5	90,7	90,8	90,6	91,1	90,63	90,76	%
Rendement utile à 30% de Pn Max		90,9	91,3	91,6	92,0	91,8	92,0	90,3	90,5	%
Pertes de chaleur		2,3	1,8	1,3	1,2	1,0	0,9	0,78	0,70	%
Température fumées (ΔT)		> 140						196	202	°C
Débit massique fumées (gaz/fioul)		0,010	0,013	0,017	0,020	0,024	0,027	0,033	0,037	Kg/s
Pression foyer	Min	0,03	0,12	0,17	0,26	0,33	0,47	-	-	mbar
	Max	0,10	0,17	0,26	0,36	0,42	0,60	0,23	0,28	mbar
Volume foyer		16	22	28	34	40	46	49	57	dm ³
Volume total côté fumées		22	31	39	47	55	63	-	-	dm ³
Surface d'échange totale		0,93	1,30	1,67	2,04	2,41	2,78	2,61	3,00	m ²
Charge thermique volumétrique		1656	1582	1582	1562	1550	1522	1632	1614	kW/m ³
Charge thermique spécifique		25,7	24,2	24,1	23,6	23,3	22,9	27,8	27,8	kW/m ²
Pression maximum d'exercice		4								bar
Température maximum admise		110								°C
Température maximum d'exercice		82								°C
Température de retour minimum admise		35						40		°C
Pertes de charge ΔT 10°C		4	6	10	14	20	26	29	34	mbar
Pertes de charge ΔT 20°C		1,2	1,6	2,5	3,5	5,0	7,0	8,0	9,0	mbar
Contenu eau		13,7	17,2	20,7	24,2	27,7	31,2	42,0	47,0	l
Turbulateurs		5	5	2	2	-	-	4	4	n°
Degré de protection électrique		X0D								IP

⚠ Le carneau doit assurer la dépression minimum prévue par les Normes Techniques en vigueur, en considérant une pression "zéro" au raccord avec la cheminée.

⚠ Valeurs obtenues en association avec les brûleurs **RIELLO** Modèles GULLIVER RG avec CO₂ = 12,5% et GULLIVER BS avec CO₂ = 9,5%.

DESCRIPTION	MODÈLE <i>TeGj</i> NK									
	3/100	4/100	5/100	6/100	7/100	8/100	3/60	4/60		
Combustible	Gaz / Fioul									
Débit thermique nominal	Min	16,3	27,2	36,0	46,1	55,0	63,0	16,3	27,2	kW
	Max	26,5	34,8	44,3	53,1	62,0	70,0	26,5	34,8	kW
Puissance utile nominale à Pn	Min	14,9	25,0	33,0	42,3	50,0	57,6	14,9	25,0	kW
	Max	23,9	31,5	40,2	48,2	56,2	63,8	23,9	31,5	kW
Rendement utile à Pn	Min	91,4	91,9	91,7	91,8	90,9	91,4	91,4	91,9	%
	Max	90,2	90,5	90,7	90,8	90,6	91,1	90,2	90,5	%
Rendement utile à 30% de Pn Max		90,9	91,3	91,6	92,0	91,8	92,0	90,9	91,3	%
Pertes de chaleur		2,3	1,8	1,3	1,2	1,0	0,9	2,3	1,8	%
Température fumées (ΔT)		> 140								°C
Débit massique fumées (gaz/fioul)		0,010	0,013	0,017	0,020	0,024	0,027	0,010	0,013	Kg/s
CO ₂ (gaz/fioul)		9,5/12,5								%
Pression foyer	Min	0,03	0,12	0,17	0,26	0,33	0,47	0,03	0,12	mbar
	Max	0,10	0,17	0,26	0,36	0,42	0,60	0,10	0,17	mbar
Volume foyer		16	22	28	34	40	46	16	22	dm ³
Volume total côté fumées		22	31	39	47	55	63	22	31	dm ³
Surface d'échange totale		0,93	1,30	1,67	2,04	2,41	2,78	0,93	1,30	m ²
Charge thermique volumétrique		1656	1582	1582	1562	1550	1522	1656	1582	kW/m ³
Charge thermique spécifique		25,7	24,2	24,1	23,6	23,3	22,9	25,7	24,2	kW/m ²
Pression maximum d'exercice		4								bar
Température maximum admise		110								°C
Température maximum d'exercice		82								°C
Température de retour minimum admise		35								°C
Pertes de charge ΔT 10°C		4	6	10	14	20	26	4	6	mbar
Pertes de charge ΔT 20°C		1,2	1,6	2,5	3,5	5,0	7,0	1,2	1,6	mbar
Contenu eau		13,7	17,2	20,7	24,2	27,7	31,2	13,7	17,2	l
Turbulateurs		5	5	2	2	-	-	5	5	n°
Degré de protection électrique		X0D								IP

⚠ Le carneau doit assurer la dépression minimum prévue par les Normes Techniques en vigueur, en considérant une pression "zéro" au raccord avec la cheminée.

⚠ Valeurs obtenues en association avec les brûleurs **RIELLO** Modèles GULLIVER RG avec CO₂ = 12,5% et GULLIVER BS avec CO₂ = 9,5%.

DESCRIPTION BALLON	MODÈLE <i>TeGj</i> NK									
	3/100	4/100	5/100	6/100	7/100	8/100	3/60	4/60		
Type ballon	Vitrifié									
Disposition ballon	Vertical									
Disposition échangeur	Vertical									
Puissance absorbée	23,8	31,3	31,3	31,3	31,3	31,3	23,2	30,9		kW
Capacité ballon	100						60			l
Contenu eau serpentin	6,9						6,6			l
Surface d'échange	1,10						1,01			m ²
Production eau sanitaire ΔT 35°C	585	770	770	770	770	770	570	760		l/h
Prélèvement en 10' avec accumulation à 48°C (*)	160	170	185	185	185	185	115	125		l
Prélèvement en 10' avec accumulation à 60°C (*)	210	230	230	230	230	230	140	150		l
Temps de rétablissement ΔT 35°C	14	10	11	11	11	11	12	10		min
Pression maximum d'exercice ballon	7									bar

(*) Température eau entrée 13°C et température moyenne eau de vidange 43°C.

- Performances obtenues avec pompe de remplissage à la vitesse maximum.

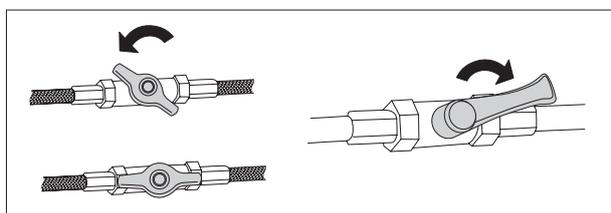
Les accessoires indiqués ci-dessous sont disponibles et doivent être demandés séparément.

ACCESSOIRE	CODE
Kit interface thermorégulation	4047331
Kit Carte arrêt total	4047318

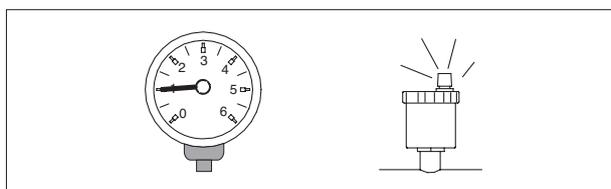
MISE EN SERVICE

La première mise en service de la chaudière *TreGij* doit être réalisée par un installateur qualifié **RIELLO** puis la chaudière pourra fonctionner automatiquement. Le responsable de l'installation pourrait avoir besoin de remettre en marche l'appareil de manière autonome, sans aide de l'installateur; par exemple, après une période d'absence prolongée. Dans ces cas, il devra effectuer les contrôles et les opérations suivantes:

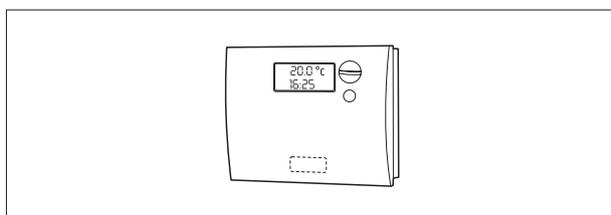
- Vérifier que les robinets d'arrêt du combustible et de l'eau de l'installation thermique sont ouverts



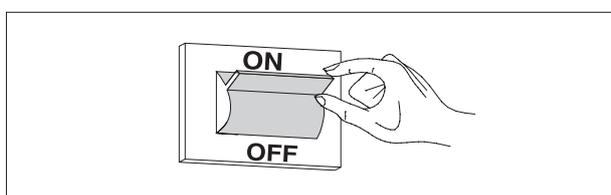
- Vérifier que la pression du circuit hydraulique, à froid, est toujours **supérieure à 1 bar** et inférieure à la limite maximum prévue pour la chaudière. Dans le cas contraire, contacter le Service Technique d'Assistance **RIELLO**.



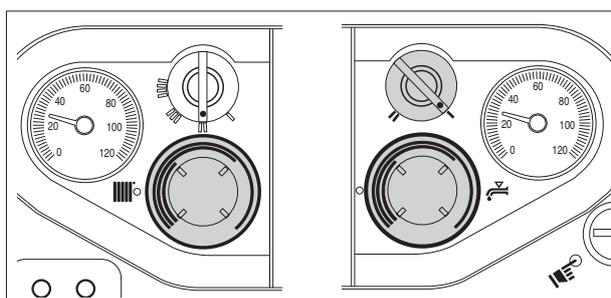
- Régler le thermostat milieu à la température désirée (~20 °C) ou bien, si l'installation est équipée de programmateur horaire, vérifier qu'il est "actif" et réglé (~20 °C)



- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "allumé"



- Positionner le thermostat de chaudière et du ballon (pour les modèles *TreGij* NK) environ à la moitié du secteur identifié avec trois traits

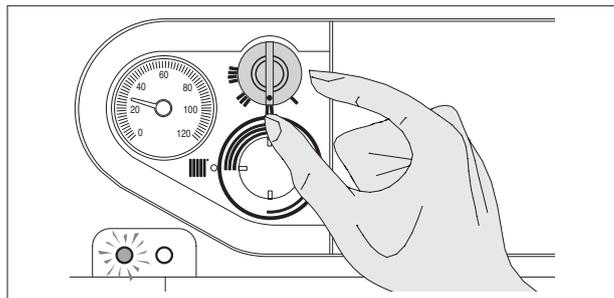


- Positionner le sélecteur de fonction sur (II) "allumé" et vérifier l'allumage de la signalisation verte.

La chaudière effectuera la phase de mise en marche et restera en marche jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

En cas d'anomalies d'allumage ou de fonctionnement, la chaudière effectuera un "ARRET DE BLOCAGE" signalé par le "bouton/voyant" rouge placé sur le brûleur et par la signalisation rouge du panneau de commande.

- ⚠ Après un "ARRET DE BLOCAGE" attendre environ 30 secondes avant de rétablir les conditions de mise en marche.



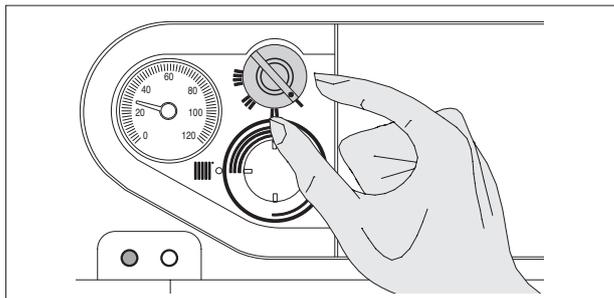
Pour rétablir les conditions de mise en marche, appuyer sur le "bouton/voyant" de déblocage du brûleur et attendre que toute la phase de mise en marche soit à nouveau exécutée jusqu'à l'allumage de la flamme.

Cette opération peut être répétée-fois 2-3 maximum, à des intervalles d'au moins 1 minute et en cas d'insuccès, demander l'intervention de votre installateur.

ARRÊT TEMPORAIRE

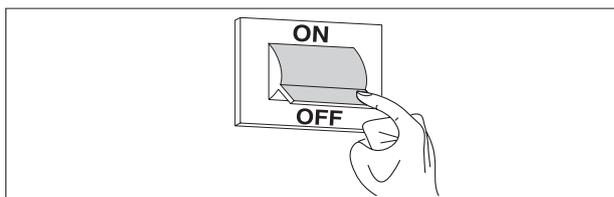
En cas d'absences temporaires, fin de semaine, voyages brefs, etc. et avec des températures extérieures supérieures à ZERO procéder comme suit:

- Positionner le sélecteur de fonction sur (I) "éteint" et vérifier l'extinction de la signalisation verte



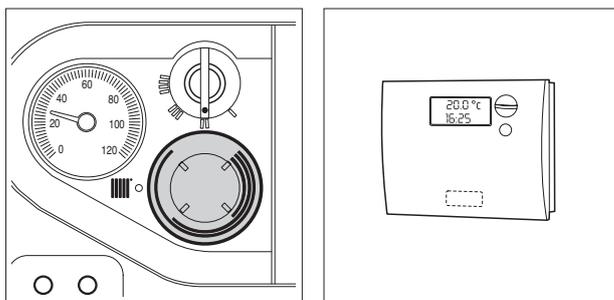
- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"

- ⚠ Si la température extérieure peut descendre sous le ZERO (danger de gel), la procédure décrite ci-dessus NE DOIT PAS être effectuée.



Il est donc nécessaire de:

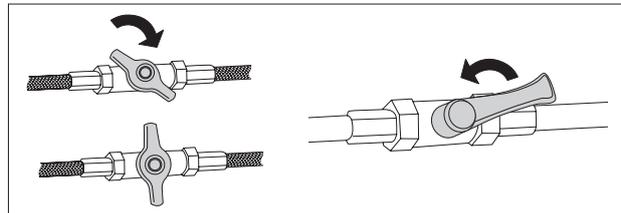
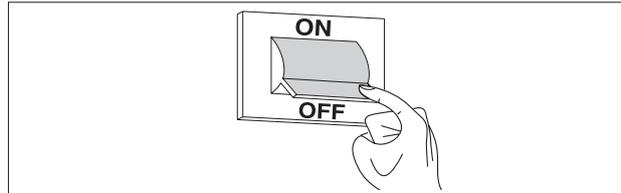
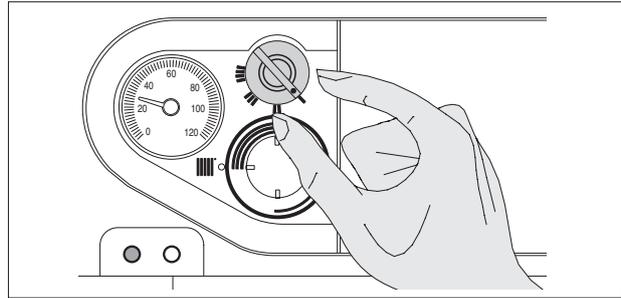
- Positionner le thermostat de chaudière à la moitié du secteur identifié avec un trait
- Régler le thermostat milieu avec une valeur d'environ 10°C.



ARRÊT PENDANT DE LONGUES PÉRIODES

Le non-emploi de la chaudière pendant une longue période comporte la réalisation des opérations suivantes:

- Positionner le sélecteur de fonction sur (I) "éteint" et vérifier l'extinction de la signalisation verte
- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"
- Fermer les robinets du combustible et de l'eau de l'installation thermique
- Vider l'installation thermique en cas de danger de gel.



⚠ Le Service Technique d'Assistance **RIELLO** est à disposition lorsque la procédure citée ci-dessus est difficilement réalisable.

NETTOYAGE

Il est possible de nettoyer l'habillage extérieur de la chaudière en utilisant des chiffons imbibés d'eau et savon.

En cas de taches tenaces, mouiller le chiffon avec un mélange à 50% d'eau et alcool dénaturé ou avec des produits spécifiques.

Une fois le nettoyage terminé, essuyer la chaudière avec soin.

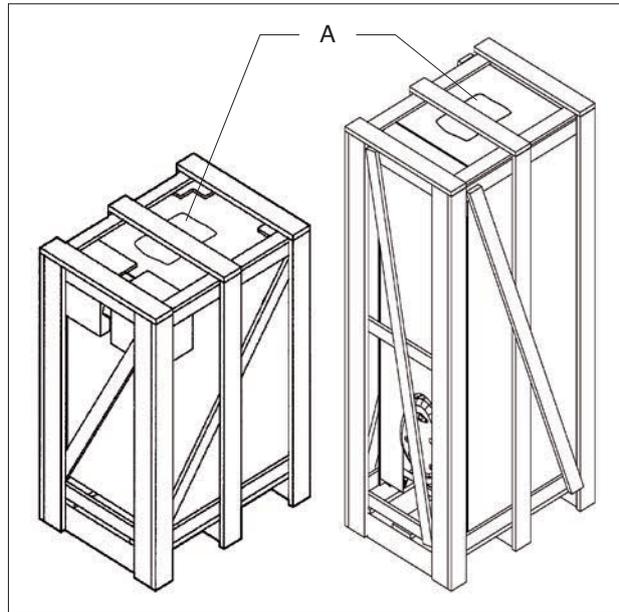
⚠ Le nettoyage de la chambre de combustion et du parcours des fumées doit être effectué périodiquement par du personnel qualifié. (voir p. 42).

— Ne pas utiliser de produits abrasifs, essence ou trichloréthylène

— Toute opération de nettoyage est interdite avant d'avoir déconnecté la chaudière du réseau d'alimentation électrique en positionnant l'interrupteur général de l'installation et celui principal du panneau de commande sur "éteint".

Les chaudières **RIELLO TreGj 3 ÷ 10 N, TreGj 3 - 4 NK** sont livrées dans une caisse en bois solide et sont protégées par une enveloppe en nylon. L'enveloppe des documents (A) située sur le panneau supérieur de l'habillage de la chaudière contient:

- Livret d'Instructions
- Livret Installation (seulement pour **TreGj 3 - 4 N**)
- Certificat de Garantie
- Catalogue pièces détachées
- Etiquettes avec Code à Barres



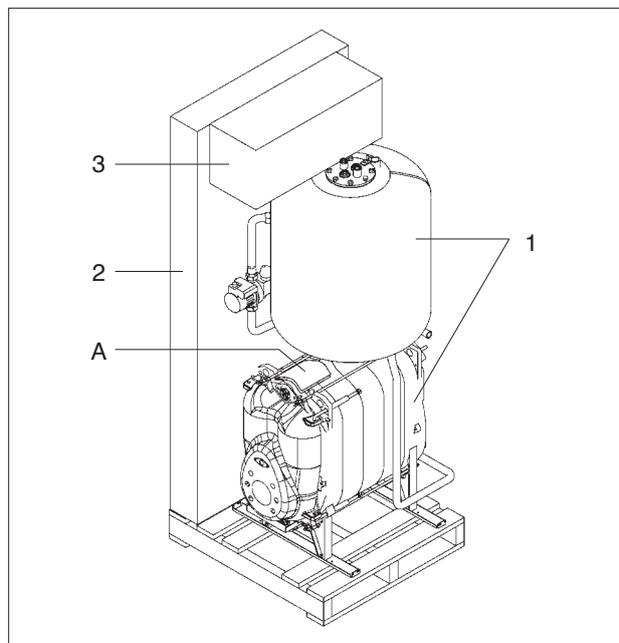
Les chaudières **TreGj 5/100 ÷ 8/100 NK** sont livrées en 3 colis positionnés sur une unique palette et protégés avec une pellicule de nylon.

1) **LE CORPS CHAUDIERE**, sur lequel se trouve l'enveloppe des documents (A), contient:

- Livret d'Instructions
- Certificat de Garantie
- Catalogue pièces détachées
- Plaquette Technique
- Étiquettes avec Code à Barres
- Branchement électrique (pour connexion T1-T2 du brûleur)

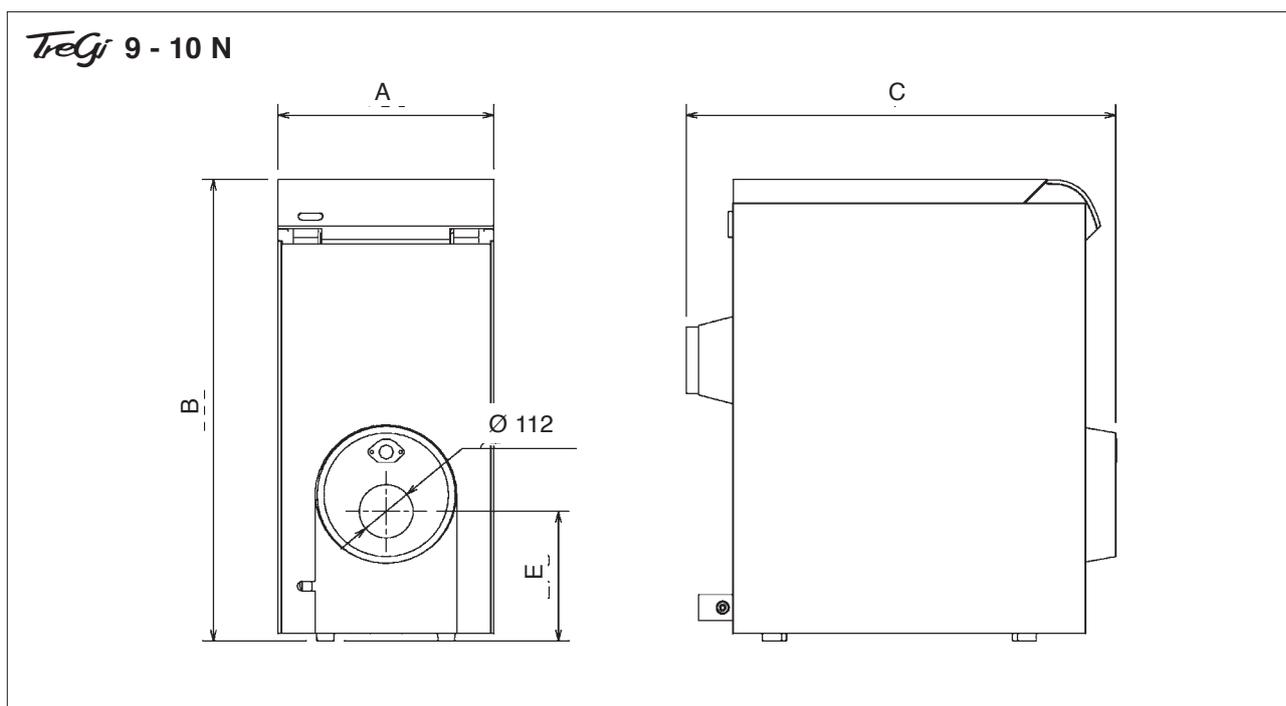
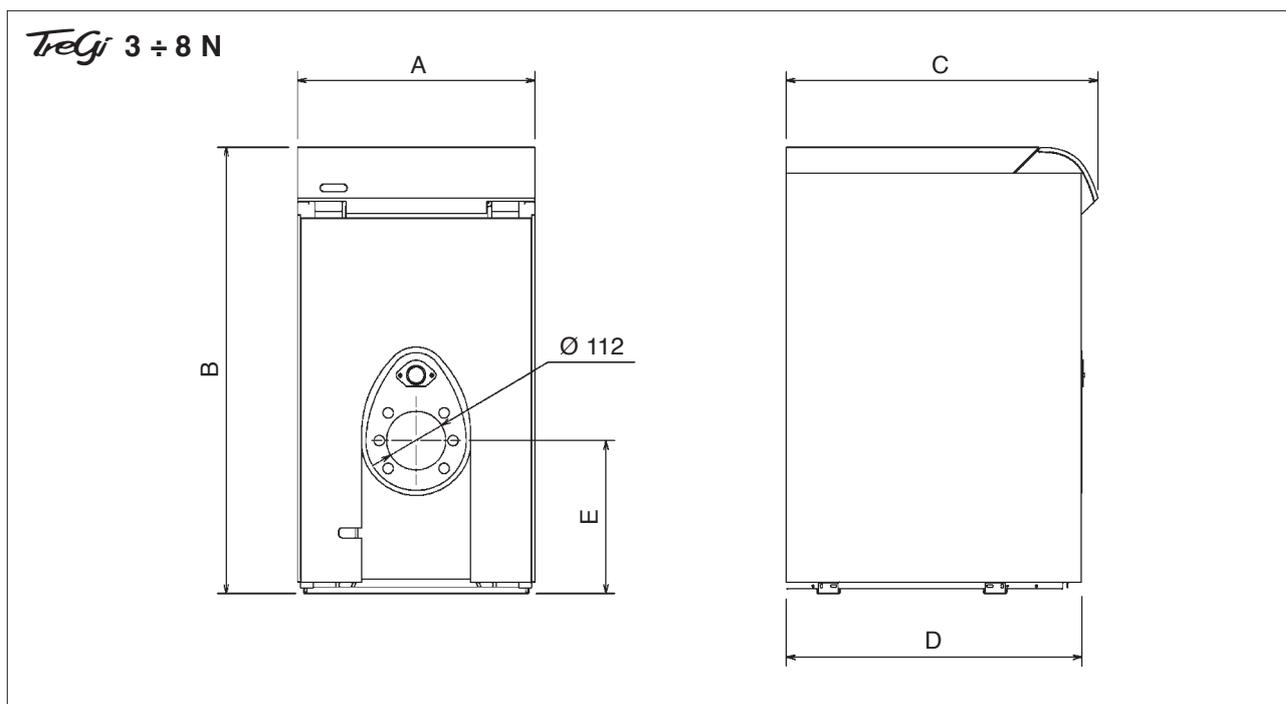
2) **L'HABILLAGE** avec les accessoires, les vis pour le montage et l'isolation pour le corps chaudière.

3) **LE TABLEAU DE COMMANDE.**



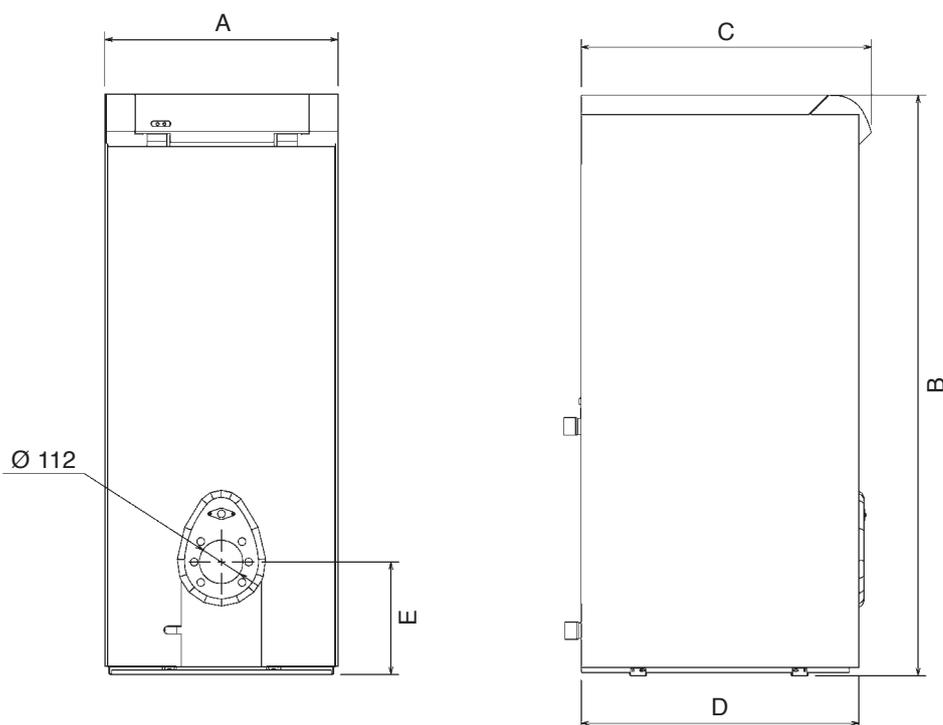
! Le livret d'instructions fait partie intégrante de la chaudière et nous recommandons donc de le lire et de le conserver avec soin.

DIMENSIONS ET POIDS



DESCRIPTION	MODÈLE <i>TreGj</i> N								
	3	4	5	6	7	8	9	10	
A - Largeur	450								mm
B - Hauteur	850						965		mm
C - Profondeur totale	490	590	690	790	890	990	995	1095	mm
D - Profondeur	460	560	660	760	860	960	-	-	mm
E	290						276		mm
Poids	122	147	171	196	219	244	267	297	Kg

TreGj NK



DESCRIPTION	MODÈLE <i>TreGj</i> NK								
	3/100	4/100	5/100	6/100	7/100	8/100	3/60	4/60	
A - Largeur	600						450		mm
B - Hauteur	1470		1510				1470		mm
C - Profondeur totale	580	690	790	890	990	580		mm	
D - Profondeur	550	660	760	860	960	550		mm	
E	290								mm
Poids	165	205	232	264	286	306	170	200	Kg

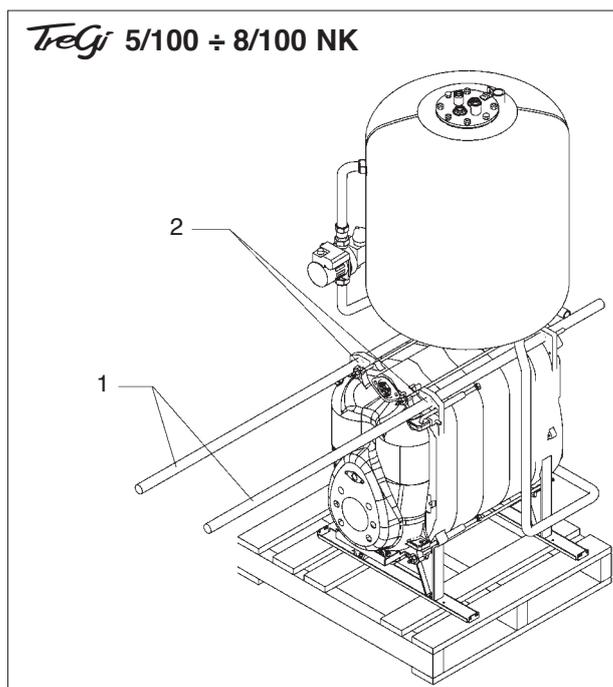
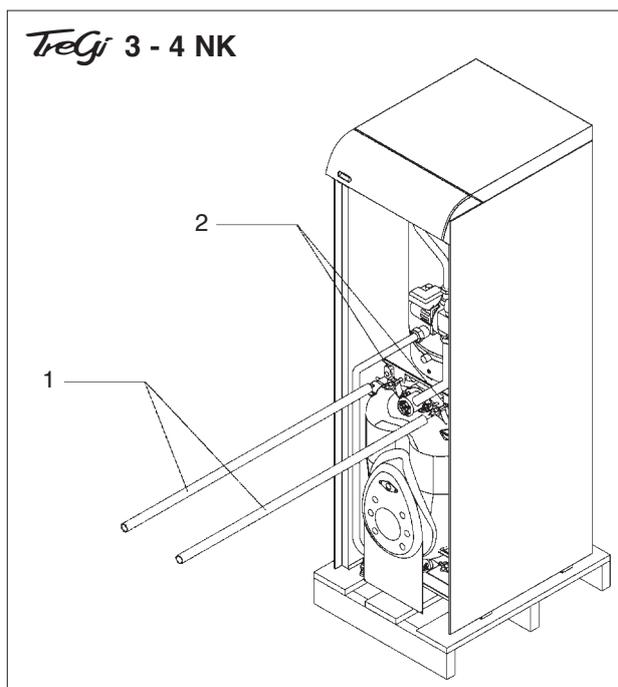
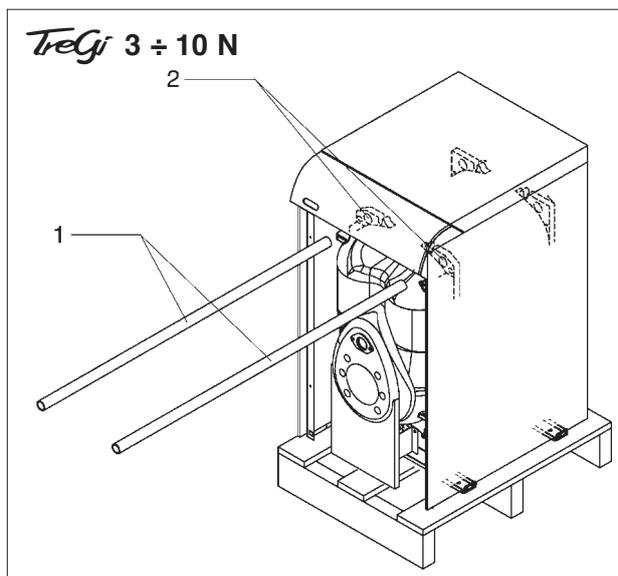
MANUTENTION

Après avoir enlevé l'emballage, la manutention de la chaudière s'effectue manuellement en procédant comme suit:

- Dévisser les vis de fixation de la chaudière à la palette
- Enlever le panneau avant
- Soulever la chaudière en enfilant deux tubes (1) de diamètre 3/4" dans les fentes spéciales (2) situées sur le corps chaudière.

⚠ Utiliser des protections opportunes contre les accidents du travail.

⊘ Il est interdit d'abandonner et de laisser à la portée des enfants le matériel d'emballage étant donné qu'il représente une source potentielle de danger.



LOCAL D'INSTALLATION DE LA CHAUDIÈRE

Les chaudières *TreGj N - NK*, du modèle **5** au **10** sont installées dans des locaux à usage exclusif.

Le local d'installation doit toujours être conforme aux Normes Techniques et à la Législation en vigueur et équipé d'ouvertures d'aération opportunément dimensionnées.

⚠ Prendre en considération les espaces nécessaires pour l'accès aux dispositifs de sécurité et de réglage et pour la réalisation des opérations de maintenance.

⚠ Au cas où le brûleur serait alimenté avec du gaz combustible de poids spécifique supérieur à celui de l'air, les pièces électriques devront être placées à une hauteur du sol supérieure à 500 mm.

⊖ La chaudière ne peut être installée à l'extérieur car elle n'a pas été conçue pour fonctionner dehors et ne dispose de systèmes antigel automatiques.

INSTALLATION SUR ÉQUIPEMENTS ANCIENS OU À MODERNISER

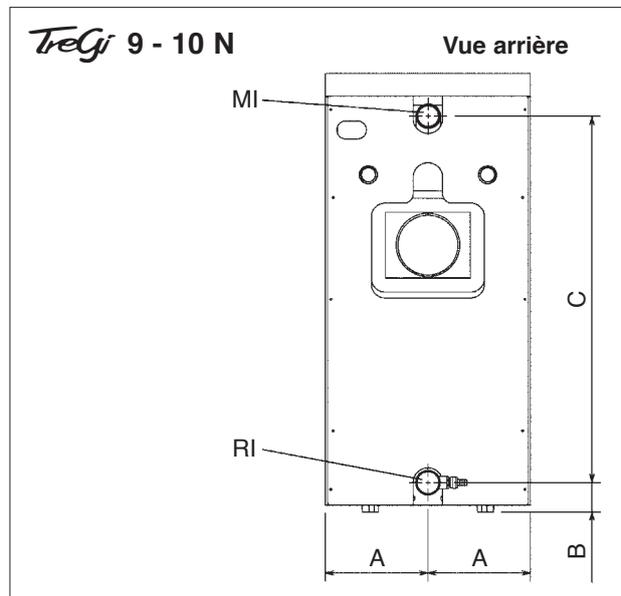
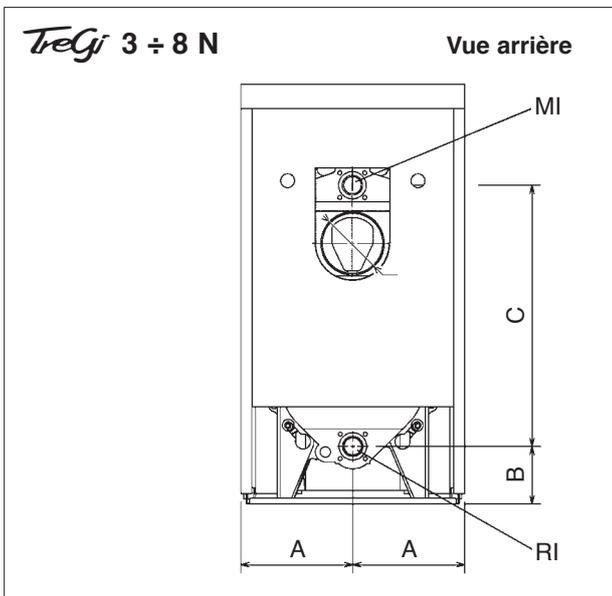
Lorsque la chaudière est installée sur des installations anciennes ou à moderniser, vérifier que:

- Le carneau est adapté aux températures des produits de la combustion, calculé et construit selon les Normes, est le plus rectiligne possible, étanche, isolé et sans occlusions ni resserrements
- L'installation électrique est réalisée dans le respect des Normes spécifiques et par du personnel qualifié
- La ligne d'adduction du combustible et l'éventuel réservoir sont réalisés selon les Normes spécifiques

- Les vases d'expansion assurent l'absorption totale de la dilatation du fluide contenu dans l'installation
- Le débit, la hauteur d'élévation et la direction du flux des pompes de circulation sont appropriés
- L'installation a été lavée, nettoyée des boues, des incrustations, désaérée et les joints d'étanchéité ont été vérifiés
- Un système de traitement est prévu lorsque l'eau d'alimentation/ d'appoint est particulière. (voir p. 27).

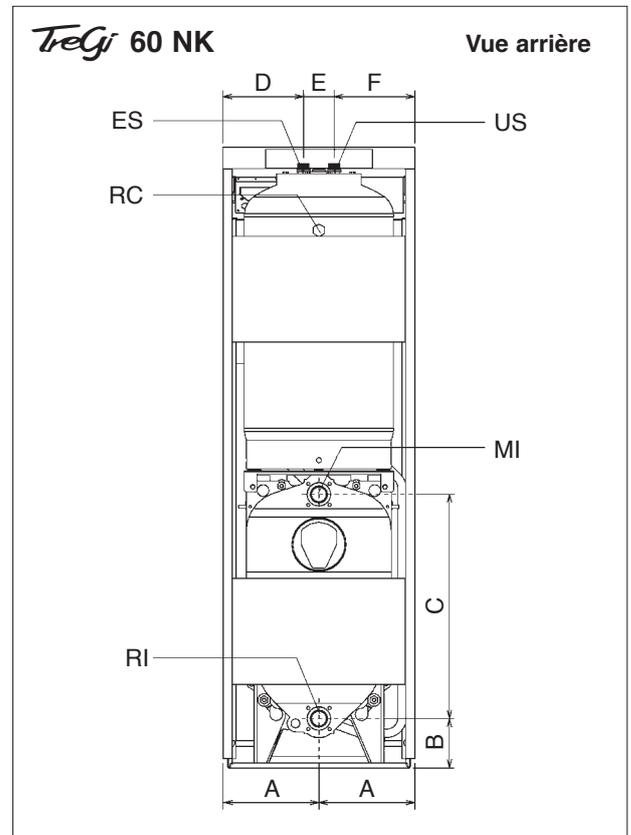
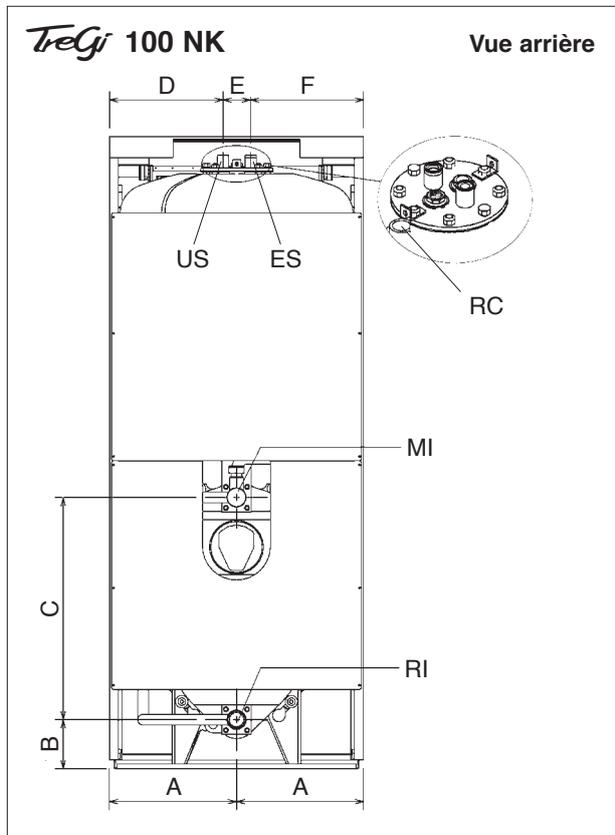
RACORDEMENTS HYDRAULIQUES

Les chaudières *TreGj N* sont conçues et réalisées pour être installées sur des installations de chauffage et également pour la production d'eau chaude sanitaire si reliées à des systèmes appropriés. Les caractéristiques des raccords hydrauliques sont indiquées ci-dessous:



DESCRIPTION	MODÈLE <i>TreGj N</i>								
	3	4	5	6	7	8	9	10	
A	225								mm
B	117				65				mm
C	530				815				mm
MI (refoulement installation)	1"1/4 F				1"1/2 F				Ø
RI (retour installation)	1"1/4 F				1"1/2 F				Ø

Les chaudières **TreGj NK** sont conçues et réalisées pour être installées dans des installations de chauffage et de production d'eau chaude sanitaire. Les caractéristiques des raccords hydrauliques sont indiquées ci-après:



DESCRIPTION	MODÈLE <i>TreGj</i> NK								
	3/100	4/100	5/100	6/100	7/100	8/100	3/60	4/60	
A	300						225		mm
B	117								mm
C	530								mm
D	267					189			mm
E	65								mm
F	267					189			mm
MI (refoulement installation)	1"1/4 F								∅
RI (retour installation)	1"1/4 F								∅
US (sortie ECS)	3/4" M								∅
RC (circulation ECS)	3/4" F								∅
ES (entrée ECS)	3/4" M								∅

IMPORTANT

Pour éviter d'endommager l'appareil, lorsque le brûleur est en service, il faut garantir un débit d'eau minimum dans la chaudière équivalent au moins au 25% du débit maximum avec $\Delta T = 10^\circ\text{C}$. Si nécessaire, utiliser une pompe de recirculation appropriée. La température de l'eau de retour, en service continu, doit être de $\geq 40^\circ\text{C}$.

Schéma de principe - installations pour le chauffage - *TreGi* N

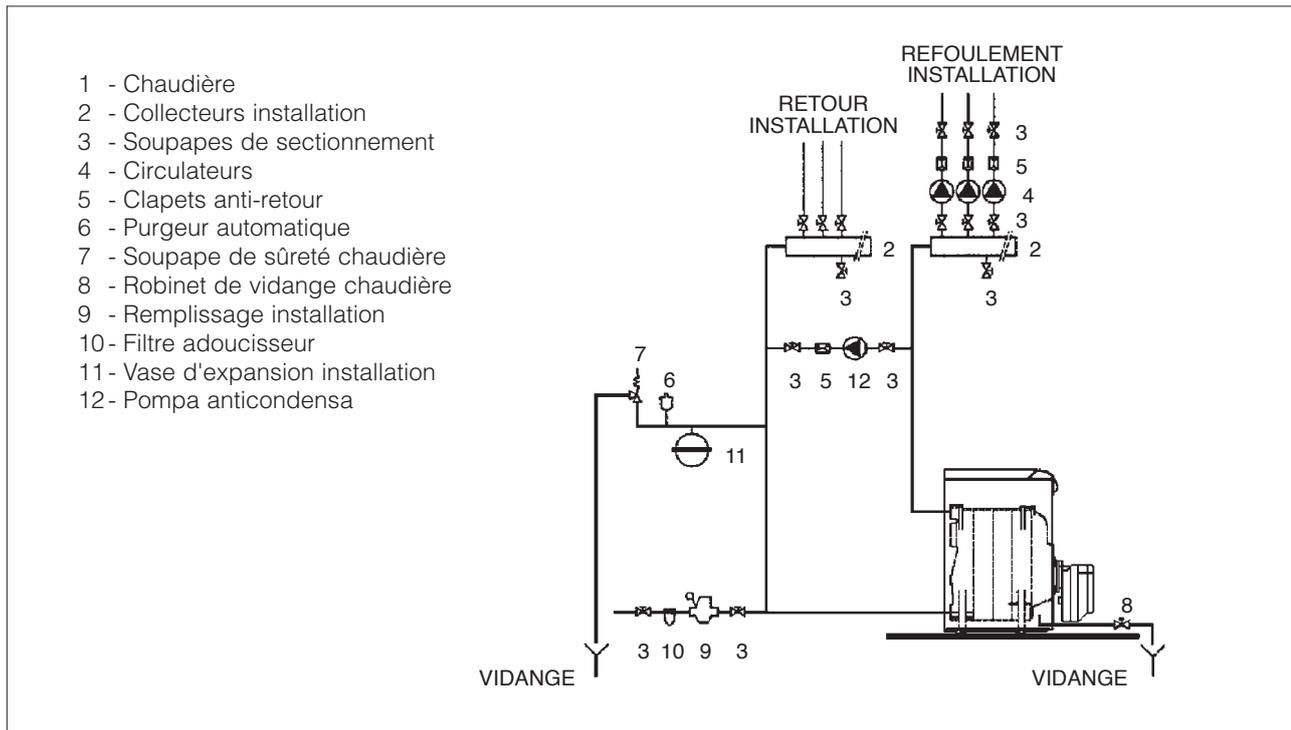
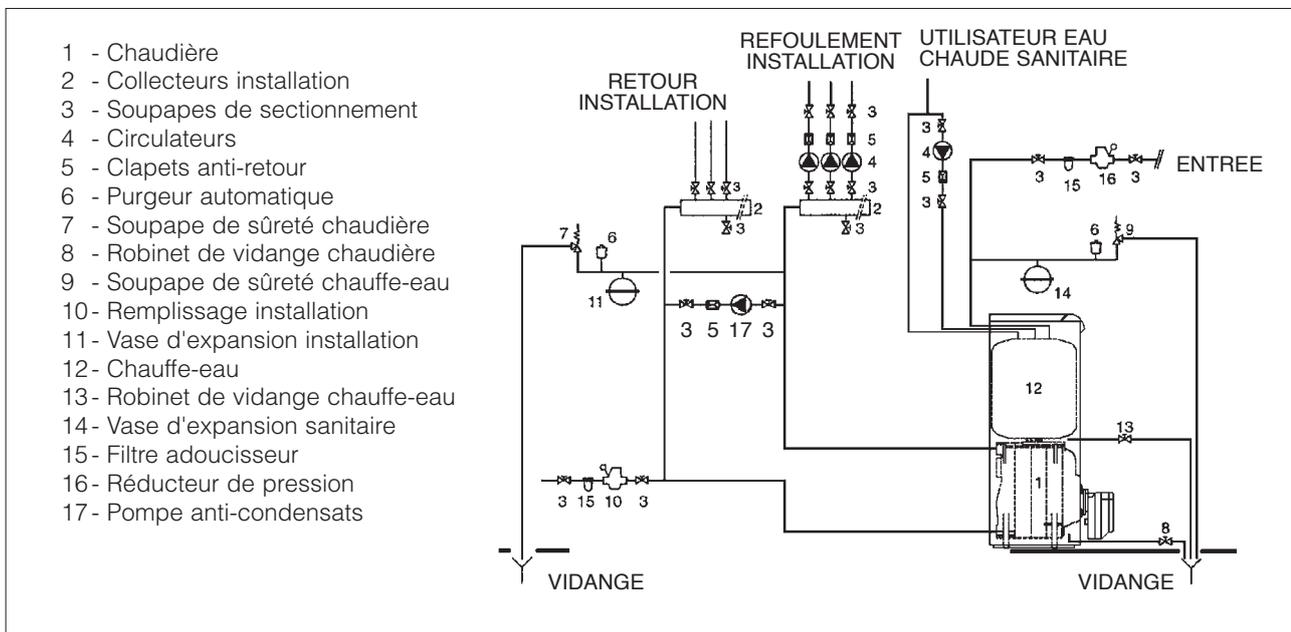


Schéma de principe - installations pour le chauffage et la production d'eau sanitaire - *TreGi* NK



⚠ Le circuit sanitaire doit être complété avec un vase d'expansion de capacité appropriée et une soupape de sûreté (max 6 bar), reliée directement à l'accumulation.

 Le choix et le montage des composants de l'installation sont attribués par compétence à l'installateur, qui devra opérer selon les règles de l'art et de la législation en vigueur.

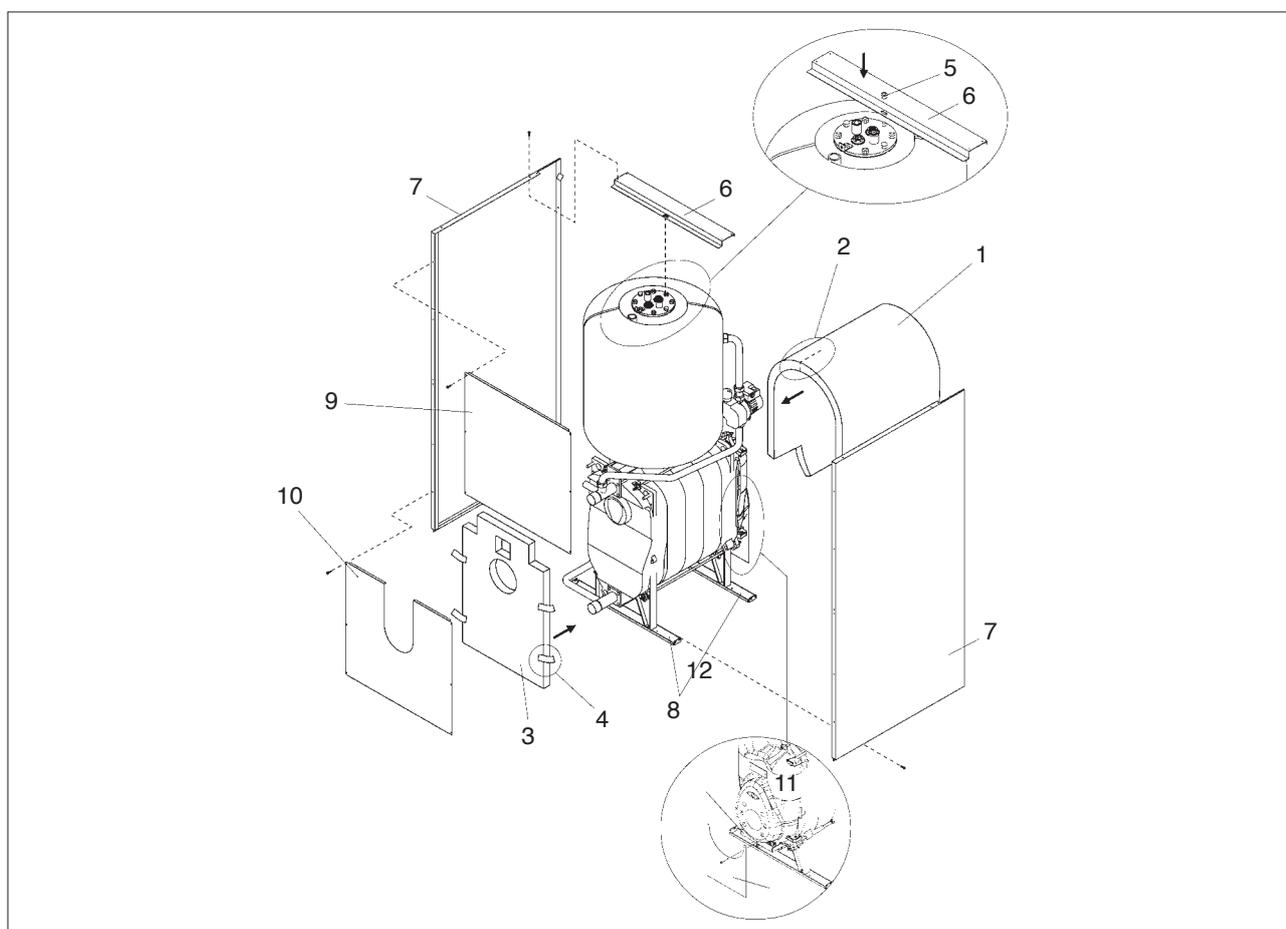
 Les installations chargées avec antigel obligent à utiliser des déconnexions hydriques.

 Les eaux d'alimentation/d'appoint particulières sont conditionnées avec des systèmes opportuns de traitement. Les valeurs possibles de référence se trouvent dans le tableau.

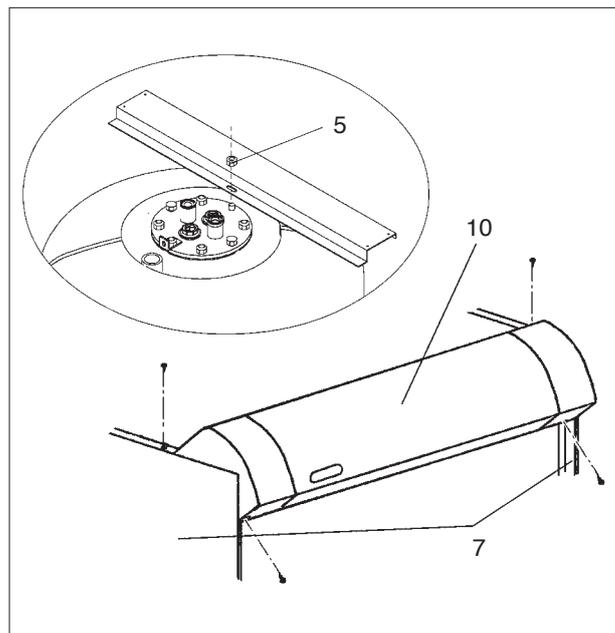
VALEURS DE RÉFÉRENCE	
PH	6-8
Conductivité électrique	inférieure à 200 $\mu\text{s}/\text{cm}$ (25°C)
Ions chlore	inférieur à 50 ppm
Ions acide sulfurique	inférieur à 50 ppm
Fer total	inférieur à 0,3 ppm
Alcalinité M	inférieur à 50 ppm
Dureté totale	inférieur à 35°F
Ions soufre	néant
Ions ammoniacque	néant
Ions silice	inférieur à 30 ppm

MODÈLE *TreGi* 5/100 ÷ 8/100 NK

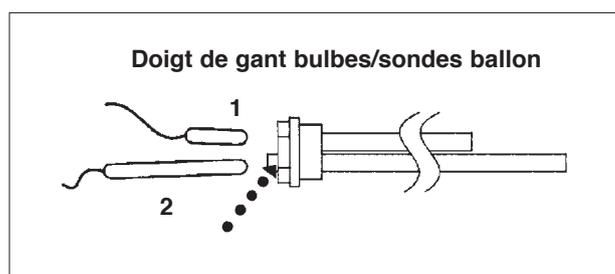
- Enlever de l'emballage en carton l'habillage et l'isolation pour le corps chaudière
- Appliquer autour du corps chaudière l'isolation (1), en faisant correspondre la fente (2) avec le dos du corps chaudière
- Appliquer au dos du corps chaudière l'isolation (3) en la fixant avec le ruban adhésif aluminé (4) fourni avec l'habillage
- Dévisser l'écrou supérieur (5) de la bride chauffe-eau et insérer l'étrier (6) de support de l'habillage
- Serrer l'écrou (5) de la bride chauffe-eau sans le bloquer
- Fixer les panneaux latéraux (7) à l'étrier (6) et à l'embase (8) en utilisant les vis fournies
- Monter les panneaux arrière (9) et (10) et les fixer avec les vis fournies
- Fixer le petit panneau avant (11) à l'étrier (12) en utilisant l'une des vis brunies fournies.



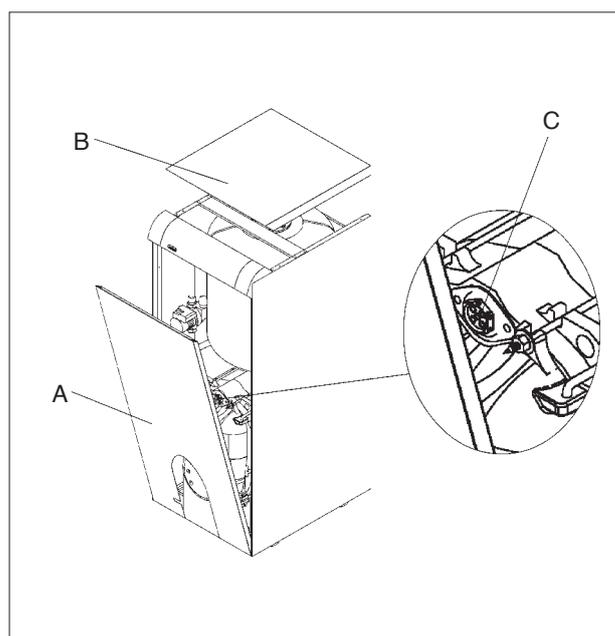
- Fixer le panneau de commande (10) aux panneaux latéraux (7) en utilisant 4 des vis-tarauds brunies fournies
- Vérifier l'alignement correct entre les panneaux latéraux et le panneau de commande et bloquer l'écrou (5) de la bride chauffe-eau



- Insérer dans les puits chauffe-eau, jusqu'au fond, le bulbe du thermomètre sanitaire (1), (dans la gaine la plus courte) et le bulbe du thermostat de réglage chauffe-eau TB (2) (dans la gaine la plus longue) identifiable par le bord en saillie au-dessus du bouchon



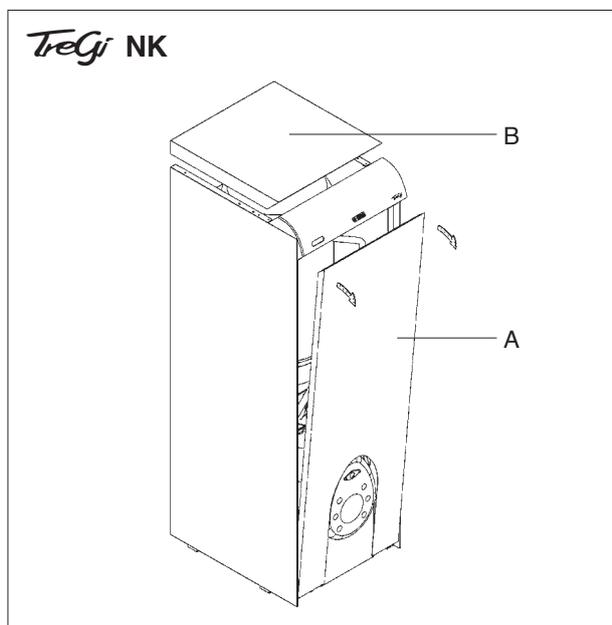
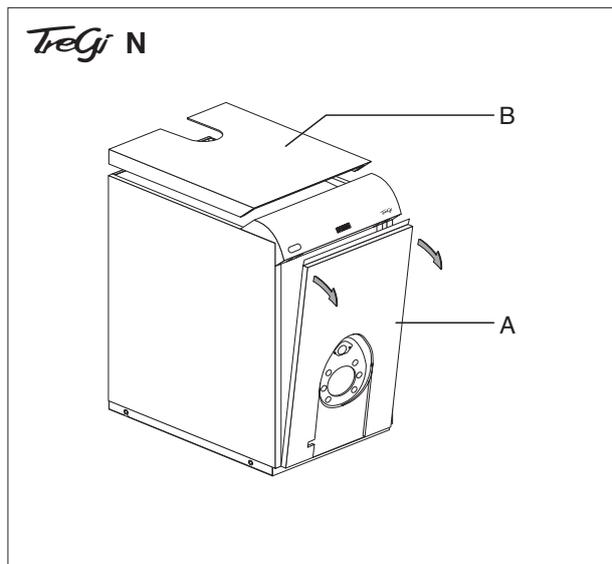
- Insérer dans le puits bulbes/sondes chaudière (C), jusqu'au fond, les bulbes du thermomètre et du thermostat de réglage TR
- Les panneaux avant (A) et supérieur (B) doivent être montés après avoir effectué les branchements électriques.



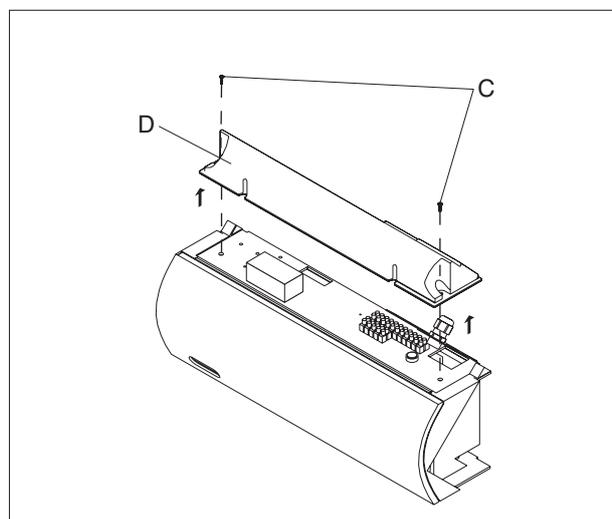
Les chaudières **RIELLO TreGj** nécessitent des branchements au bornier situé à l'intérieur du panneau de commande (selon le schéma page 11-12) qui doivent être exécutés par l'installateur ou par du personnel professionnellement qualifié.

Pour accéder au bornier du panneau de commande:

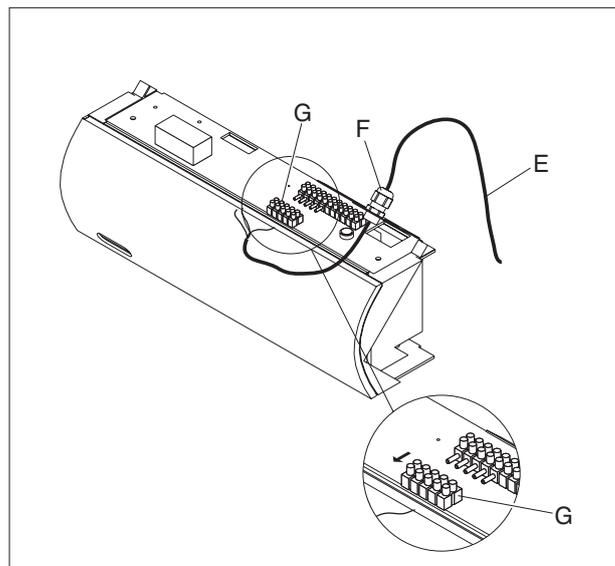
- Enlever les panneaux avant (A) et supérieur (B) de l'habillage



- Desserrer les vis (C) et retirer le couvercle (D).



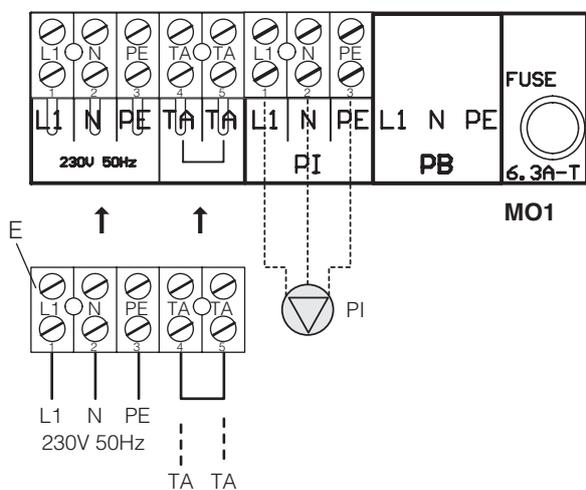
- Faire passer le câble d'alimentation (E) à travers le passe-câbles (F) et le fixer.
- Accéder au bornier (G).



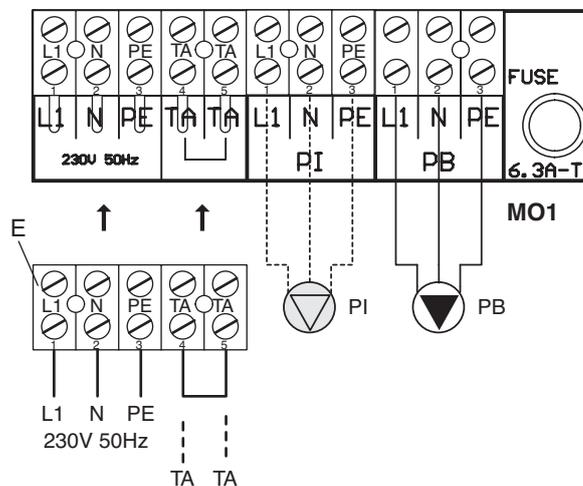
- Effectuer les raccordements électriques suivant le schéma ci-contre.

Branchements réalisés par l'installateur - au bornier du panneau de commande

TreGgi N



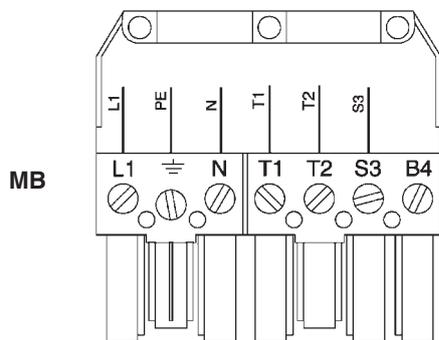
TreGgi NK



- L1 Phase alimentation
- N Neutre alimentation
- PE Terre alimentation
- TA Thermostat milieu
- PI Pompe installation (non fournie)
- PB Pompe ballon

⚠ Lorsque l'on relie le thermostat milieu, il est nécessaire de déconnecter et d'éliminer le pontet pré-monté (TA-TA) présent sur le bornier E.

Branchements réalisés par l'installateur - au brûleur

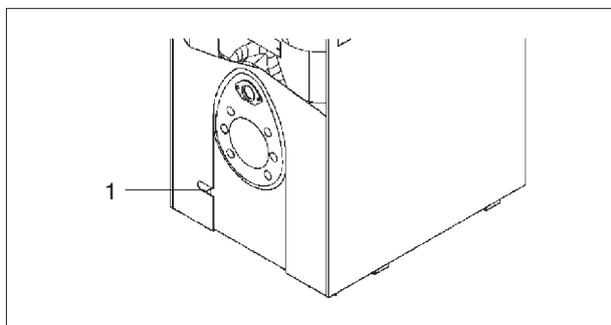


MB: Pour le branchement, utiliser le connecteur à 7 pôles fourni avec le brûleur.

REMARQUE

Le câble de raccordement du brûleur doit sortir de l'habillage à travers l'ouverture (1).

- Une fois les raccordements terminés, remonter les composants en procédant à l'inverse de ce qui a été décrit jusqu'ici.



Dispositif automatique de sectionnement (DAI)

(non fourni avec l'appareil et valable uniquement dans les pays où ce dispositif est prévu).

- On doit effectuer le branchement électrique du dispositif automatique de sectionnement (DAI) comme indiqué sur le schéma de la page 11. Cela garantit le passage du combustible uniquement pendant le fonctionnement du brûleur.

! Il est obligatoire :

- 1 - d'employer un disjoncteur magnétothermique omnipolaire, comme sectionneur de ligne, conforme aux Normes CEI-EN (ouverture des contacts d'au moins 3 mm) ;
- 2 - de respecter le raccordement L1 (Phase) - N (Neutre). Maintenir le conducteur de terre plus long d'environ 2 cm que les conducteurs d'alimentation ;
- 3 - d'utiliser des câbles d'une section supérieure ou égale à 1,5 mm², avec cosses ;
- 4 - de se référer aux schémas électriques de la présente notice pour toute intervention de nature électrique ;
- 5 - de raccorder l'appareil à une installation de terre efficace.

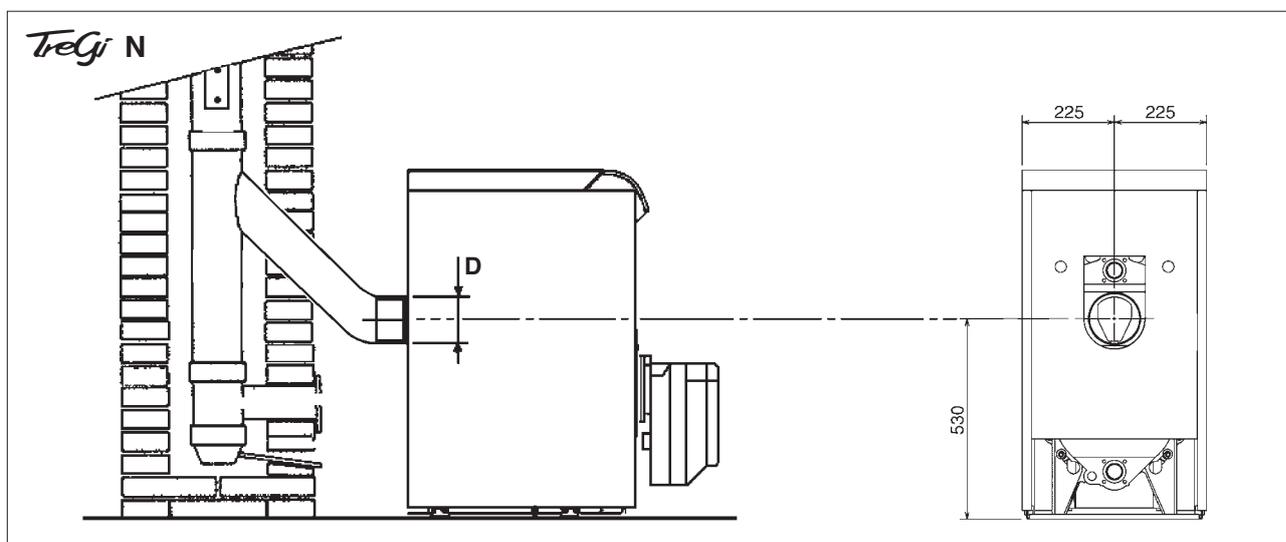
⊘ Il est interdit d'utiliser des canalisations de gaz et/ou d'eau pour la mise à la terre de l'appareil.

⊘ Il est interdit de faire passer les câbles d'alimentation et du thermostat d'ambiance à proximité de surfaces chaudes (tubes de départ).

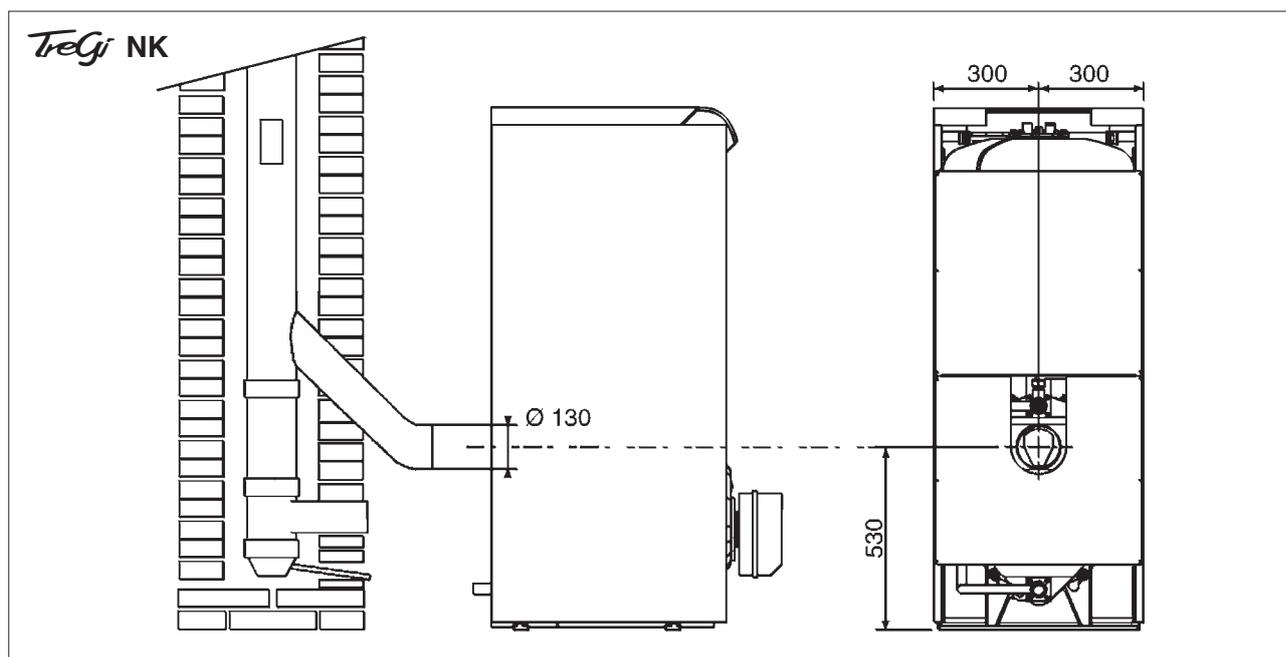
Le constructeur ne pourra pas être tenu pour responsable des éventuels dommages provoqués par l'absence de mise à la terre de l'appareil et par le non-respect de ce qui est indiqué sur les schémas électriques.

EVACUATION DES PRODUITS DE LA COMBUSTION

La cheminée et le raccord au carneau doivent être réalisés conformément aux Normes et à la Législation en vigueur, avec conduites rigides, résistant aux températures, à la condensation, aux contraintes mécaniques et doivent être étanches.



DESCRIPTION	MODÈLE <i>TreGj N</i>								
	3	4	5	6	7	8	9	10	
Ø - D	130	130	130	130	130	130	180	180	mm



⚠ Le carneau doit assurer la dépression minimum prévue par les Normes Techniques en vigueur, en considérant une pression "zéro" au raccord avec la cheminée.

⚠ Des carnaux et cheminées non appropriés ou mal dimensionnés peuvent augmenter le bruit de combustion, engendrer des problèmes de condensation et influencer négativement les paramètres de

combustion.
⚠ Les conduits d'évacuation non isolés sont des sources de danger potentielles.

⚠ Les garnitures des jonctions sont réalisées avec des matériaux résistant aux températures d'au moins 250°C (par exemple stucs, mastics, préparations au silicone).

REPLISSAGE ET VIDANGE INSTALLATION

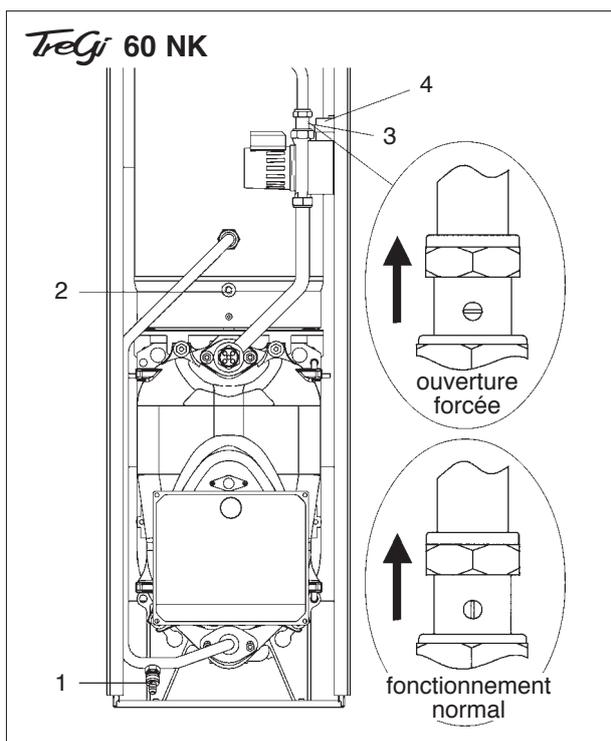
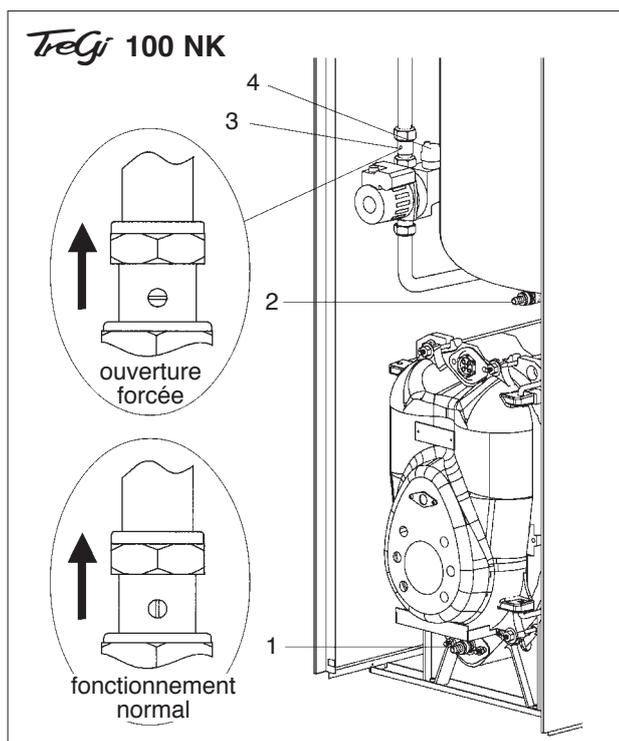
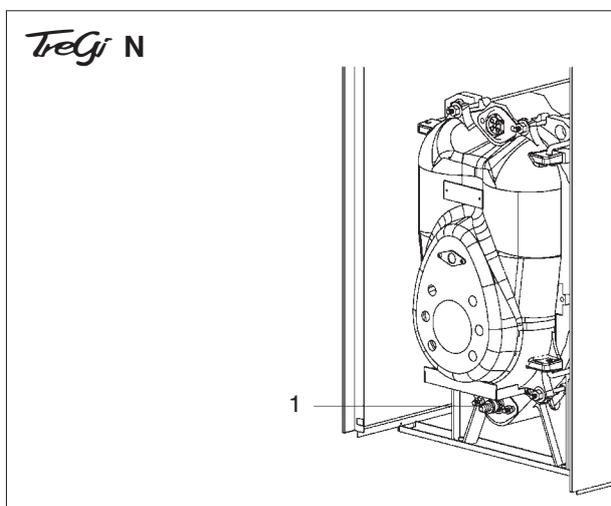
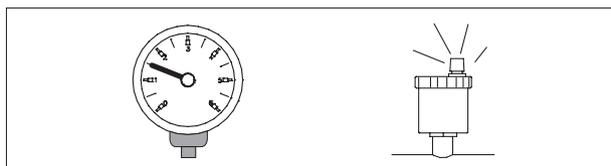
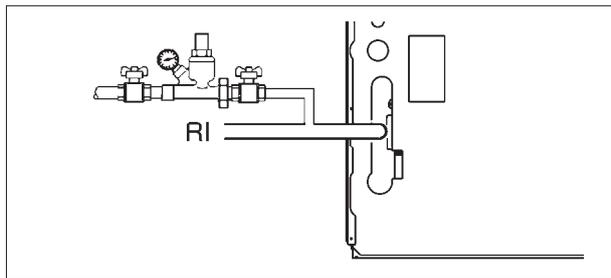
Pour les chaudières **RIELLO TreGj** il faut prédisposer un Système de remplissage installation opportun qui s'enclenche sur la ligne de retour de la chaudière.

REPLISSAGE

- Avant de commencer le remplissage, vérifier que les robinets d'évacuation installation (1) et d'évacuation chauffe-eau (2) (modèle **NK**) sont fermés
- Ouvrir la clapet anti-retour (3) pour faciliter le remplissage (coupe de la vis orthogonale au sens du flux)
- Ouvrir les dispositifs d'arrêt de l'installation hydrique
- Charger lentement l'installation jusqu'à la valeur à froid de, **1,5 bars**
- Fermer les dispositifs précédemment ouverts et la clapet anti-retour (3) (modèle **NK**) (coupe de la vis dans le sens du flux).

REMARQUE

La désaération a lieu automatiquement au moyen du purgeur automatique (4) (modèle **NK**).



VIDANGE

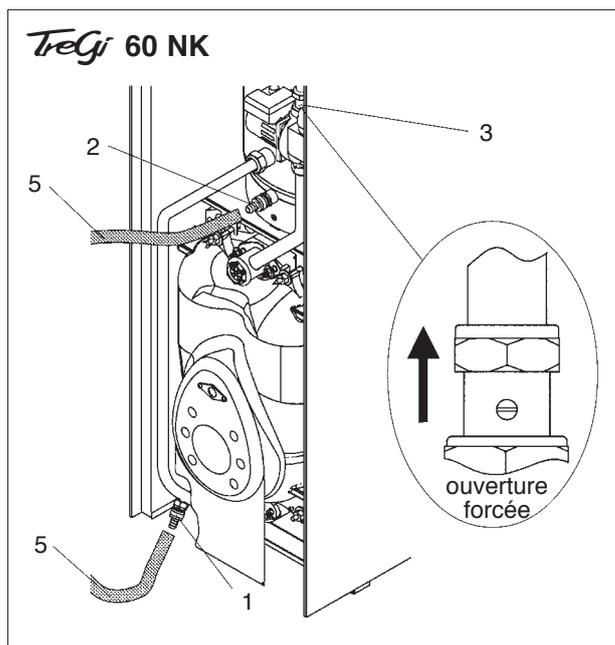
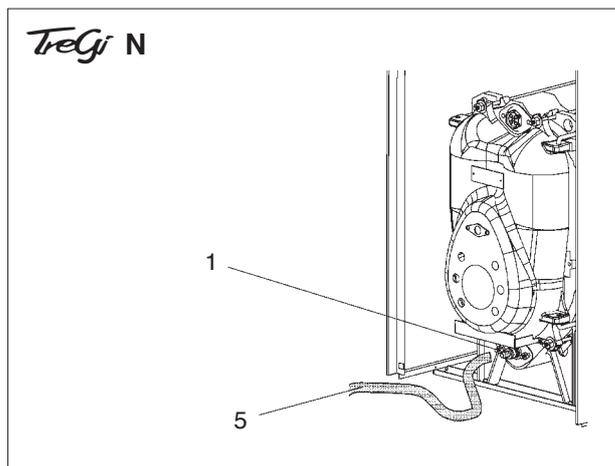
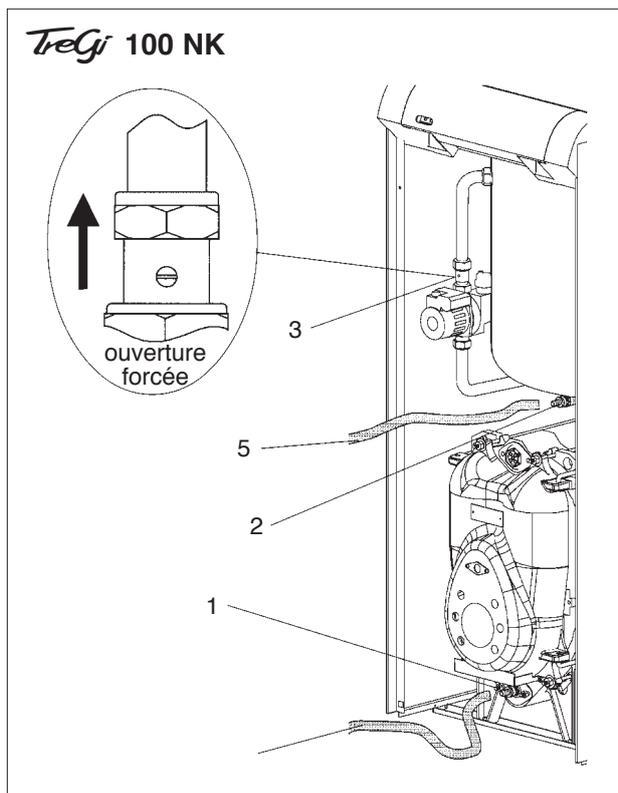
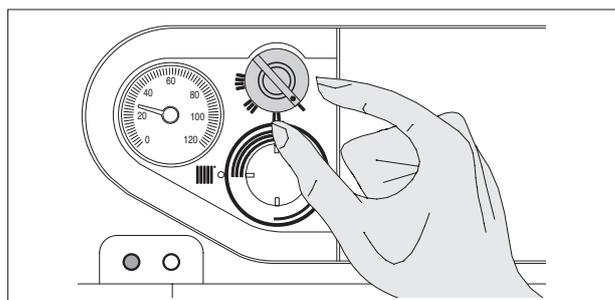
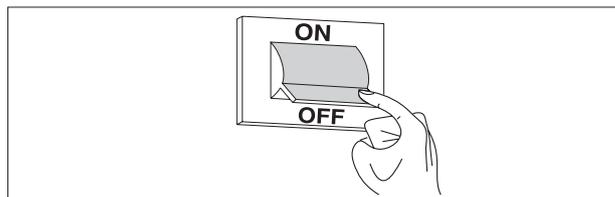
Avant de commencer à vider la chaudière ou le chauffe-eau, positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint" et le sélecteur de fonction sur (I) "éteint".

- Fermer les dispositifs d'arrêt de l'installation hydrique
- Relier des tuyaux en plastique aux embouts des robinets de vidange de la chaudière (1) et/ou du chauffe-eau (2) (modèle **NK**)

REMARQUE

Pour faciliter la vidange de la chaudière, ouvrir la clapet anti-retour (3) (coupe de la vis orthogonale au sens du flux).

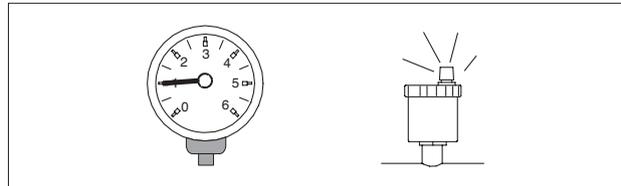
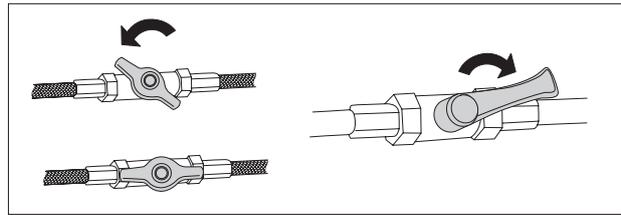
Pour faciliter la vidange du chauffe-eau, ouvrir un robinet de l'eau chaude.



PRÉPARATION À LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant d'effectuer la mise en marche et le test fonctionnel de la chaudière **RIELLO TreGij** il est indispensable de contrôler que:

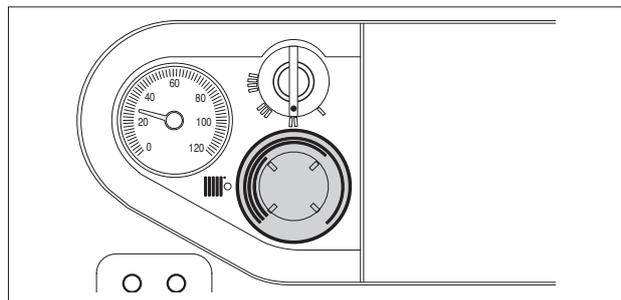
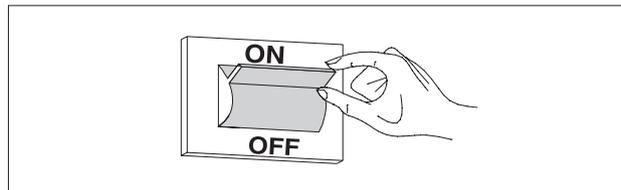
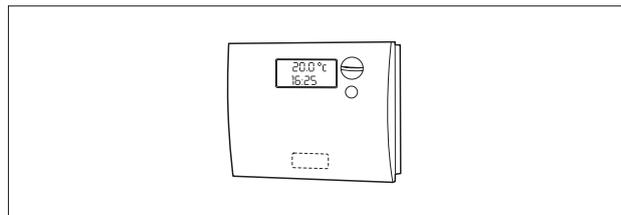
- Les robinets d'arrêt du combustible et de l'eau de l'installation thermique sont ouverts
- La pression du circuit hydraulique, à froid, **est supérieure à 1 bar** et le circuit est désaéré
- La précharge du vase d'expansion est appropriée
- Les branchements électriques ont été exécutés correctement
- Les conduits d'évacuation des produits de la combustion ont été réalisés opportunément.



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

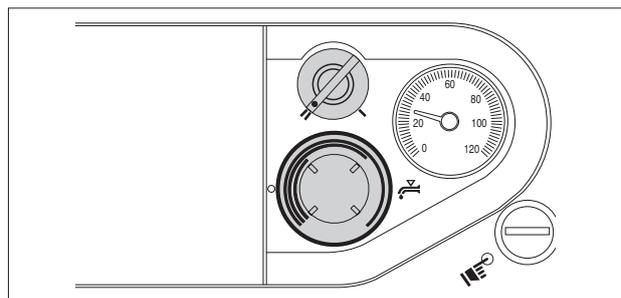
Après avoir effectué les opérations de préparation à la mise en service, pour mettre la chaudière en marche il est nécessaire:

- Régler le thermostat milieu à la température désirée (~20°C) ou bien, si l'installation est équipée de programmateur horaire, vérifier qu'il est "actif" et réglé (~20°C)
- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "allumé"
- Positionner le thermostat de chaudière environ à la moitié du secteur identifié avec trois traits.



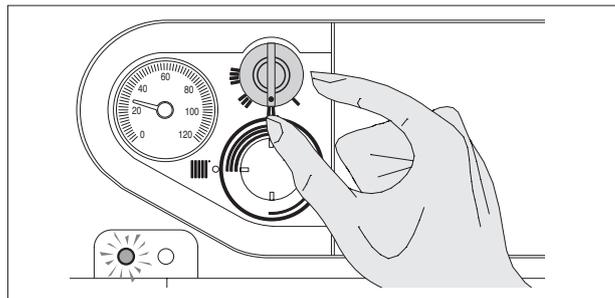
UNIQUEMENT POUR MODÈLES *TreGij* NK

- Positionner le thermostat de chaudière et du ballon environ à la moitié du secteur identifié avec trois traits
- Positionner le sélecteur "(I)Eté/(II)Hiver" sur (II) Hiver.



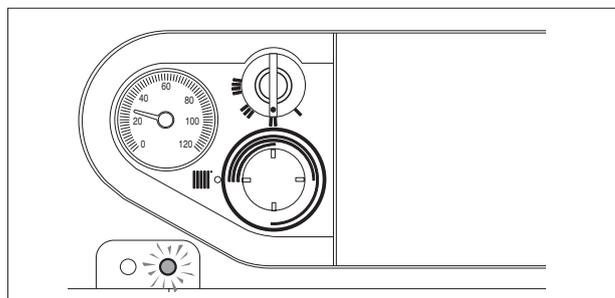
- Positionner le sélecteur de fonction sur (II) "allumé" et vérifier l'allumage de la signalisation verte.

La chaudière **RIELLO TreGj** effectuera la phase de mise en marche et restera en marche jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

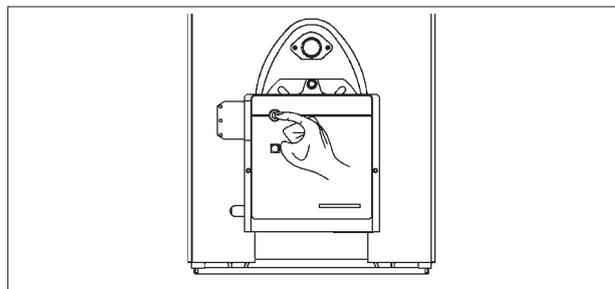


En cas d'anomalies d'allumage ou de fonctionnement, la chaudière effectuera un "ARRET DE BLOCAGE" signalé par le "bouton/voyant" rouge placé sur le brûleur et par la signalisation rouge du panneau de commande.

- ⚠ Après un "ARRET DE BLOCAGE" attendre environ secondes avant de rétablir les conditions de mise en marche.



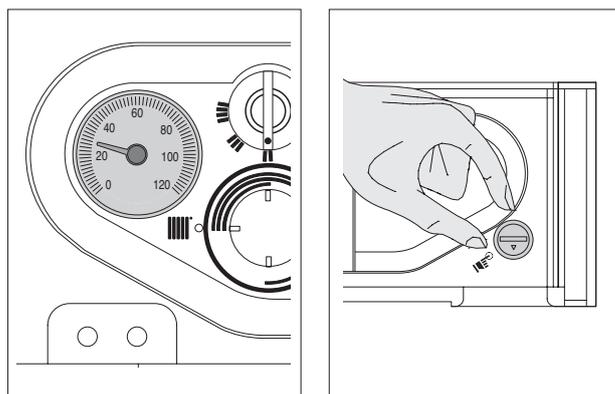
Pour rétablir les conditions de mise en marche, appuyer sur le " bouton/voyant" de déblocage du brûleur et attendre que toute la phase de mise en marche soit à nouveau exécutée jusqu'à l'allumage de la flamme.



- ⚠ L'intervention du thermostat de sécurité n'est pas signalée mais est indiquée par le thermomètre de chaudière ($T > 110^{\circ}\text{C}$).

Pour rétablir les conditions de mise en marche:

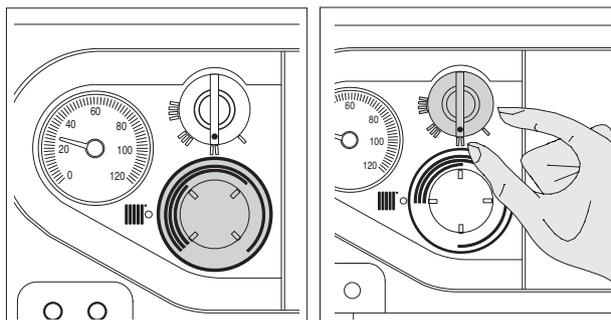
- Attendre que la température dans la chaudière descende en dessous de 80°C
- Enlever le capuchon du thermostat de sécurité
- Appuyer sur le réarmement manuel
- Attendre l'exécution de toute la phase de mise en marche jusqu'à l'allumage de la flamme.



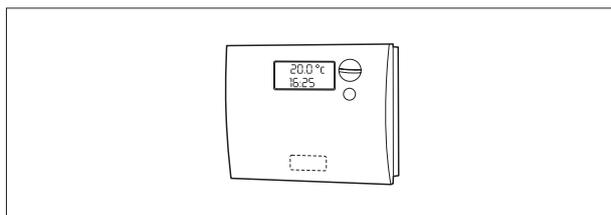
CONTRÔLES DURANT ET APRÈS LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Une fois la mise en marche effectuée, il est nécessaire de vérifier que la chaudière effectue un arrêt et la remise en marche successive:

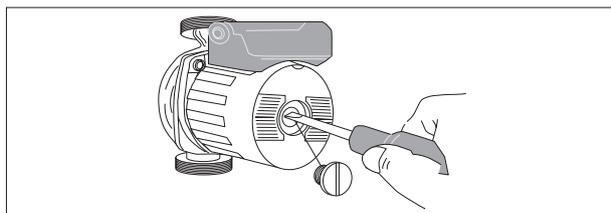
- En modifiant l'étalonnage du thermostat de chaudière
- En intervenant sur le sélecteur de fonction, en le déplaçant de (II) à (I) et vice versa



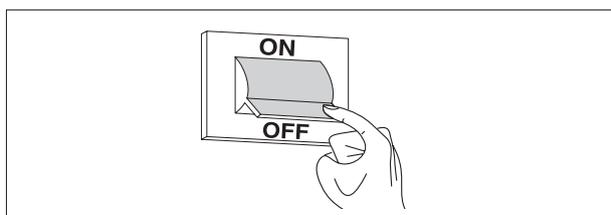
- En intervenant sur le thermostat milieu ou sur le programmateur horaire.



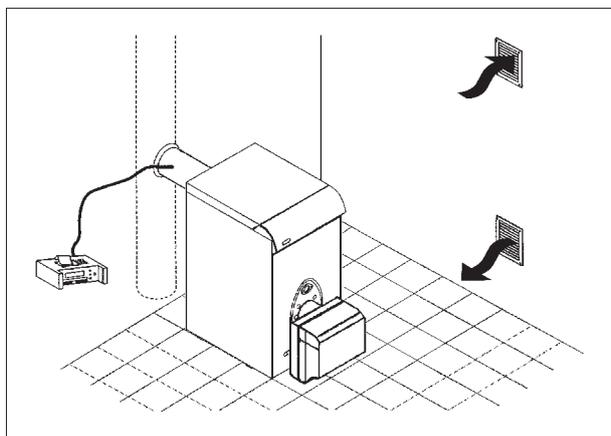
Vérifier la rotation libre et correcte du circulateur.



Vérifier l'arrêt complet de la chaudière en positionnant l'interrupteur général de l'installation sur "éteint".



Si toutes les conditions sont satisfaites, remettre la chaudière en marche et exécuter l'analyse des produits de la combustion.



ARRÊT TEMPORAIRE

En cas d'absences temporaires, fin de semaine, voyages brefs, etc. et avec des températures extérieures supérieures à ZERO procéder comme suit:

- Positionner le sélecteur de fonction sur **(I)** "éteint" et vérifier l'extinction de la signalisation verte

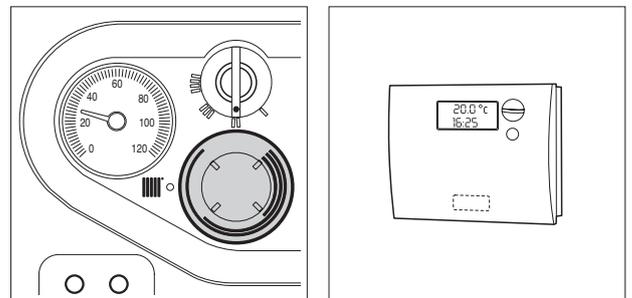
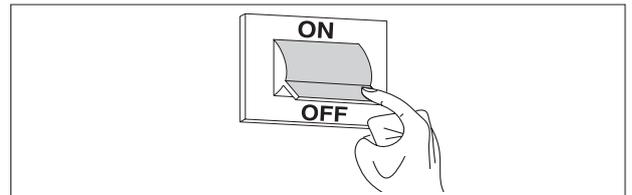
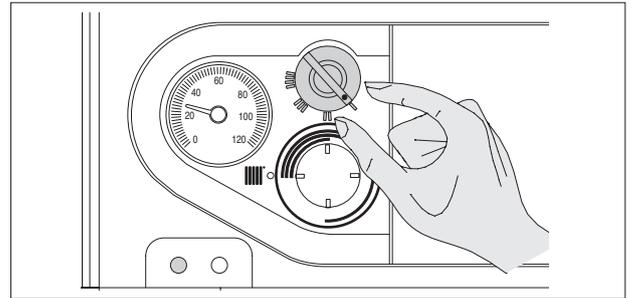
- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint".

⚠ Si la température extérieure peut descendre sous le ZERO (danger de gel), la procédure décrite ci-dessus NE DOIT PAS être effectuée.

Il est donc nécessaire de:

- Positionner le thermostat de chaudière à la moitié du secteur identifié avec un trait

- Régler le thermostat milieu à une valeur d'environ 10°C.



ARRÊT PENDANT DE LONGUES PÉRIODES

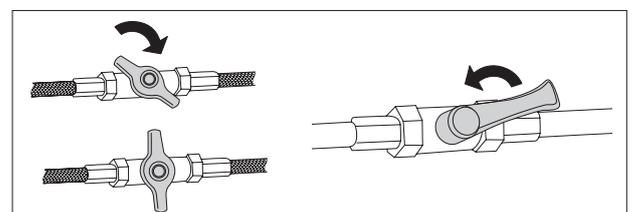
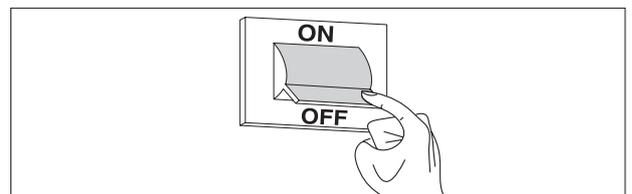
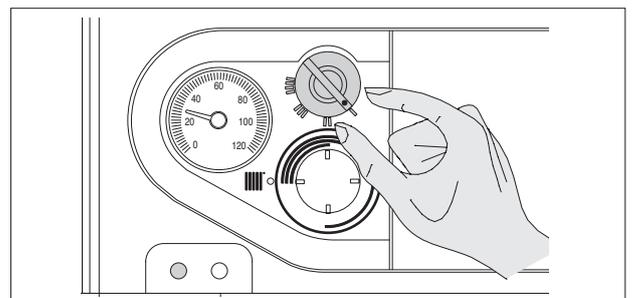
Le non-emploi de la chaudière pendant une longue période comporte la réalisation des opérations suivantes:

- Positionner le sélecteur de fonction sur **(I)** "éteint" et vérifier l'extinction de la signalisation verte

- Positionner l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"

- Fermer les robinets du combustible et de l'eau de l'installation thermique.

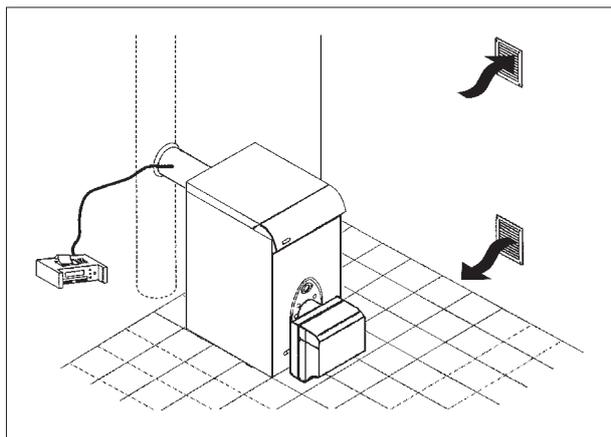
⚠ Vider l'installation thermique en cas de danger de gel.



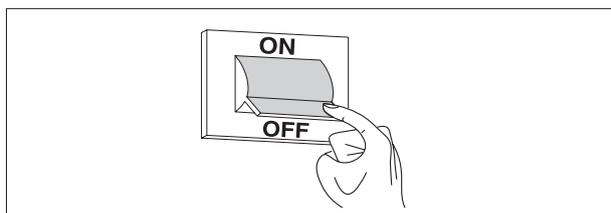
La maintenance périodique est une obligation prévue par les lois actuelles, et est essentielle pour la sécurité, le rendement et la durée de vie de la chaudière. Elle permet de réduire les consommations, les émissions polluantes et maintient le produit fiable dans le temps.

Nous rappelons que la maintenance peut être effectuée par du personnel professionnellement qualifié.

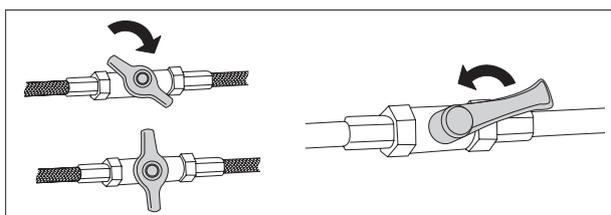
Avant de commencer la maintenance, il est conseillé d'effectuer l'analyse de la combustion qui fournit des indications utiles sur les interventions à exécuter.



- Couper l'alimentation électrique en positionnant l'interrupteur général de l'installation sur "éteint"



- Fermer les dispositifs d'arrêt du combustible.



NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

Le nettoyage de la chaudière et l'élimination des dépôts carbonés des surfaces d'échange sont des opérations à effectuer **au moins une fois par an**. Il s'agit d'une condition essentielle pour la durée de vie de la chaudière et pour le maintien des performances thermo-techniques (économie des consommations).

Avant toute opération de nettoyage:

- Couper l'alimentation électrique en positionnant l'interrupteur général de l'installation sur "éteint" et le sélecteur de fonctions sur **(I)** "éteint"
- Fermer les dispositifs d'arrêt du combustible.

Extérieur

Le nettoyage de l'habillage de la chaudière doit être effectué avec des chiffons mouillés avec de l'eau et du savon. En cas de taches tenaces, mouiller le chiffon avec un mélange à 50% d'eau et alcool dénaturé ou avec des produits spécifiques. Une fois le nettoyage terminé, essuyer la chaudière avec soin.



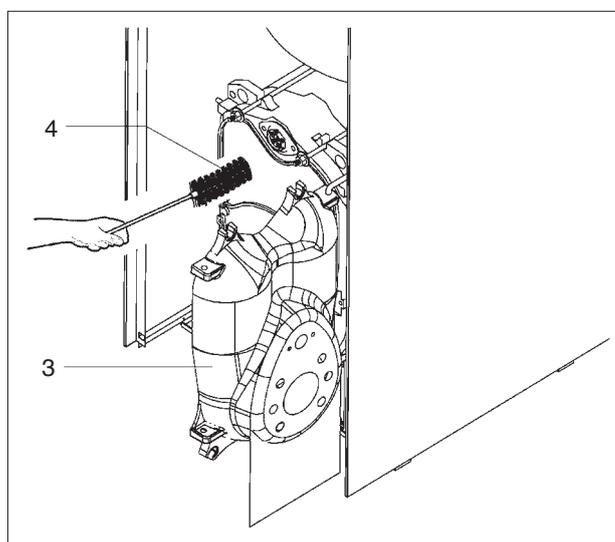
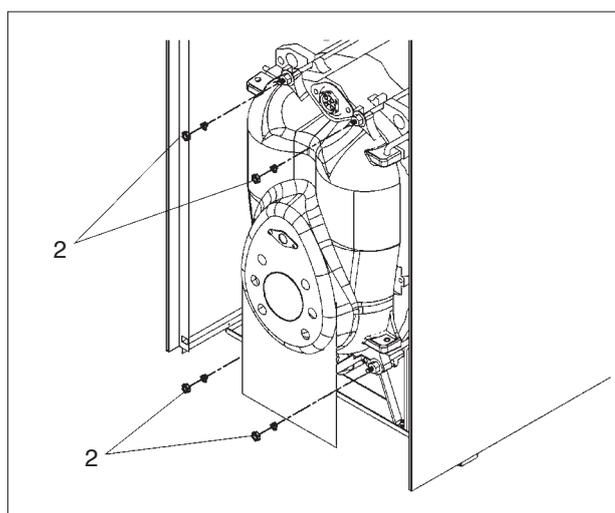
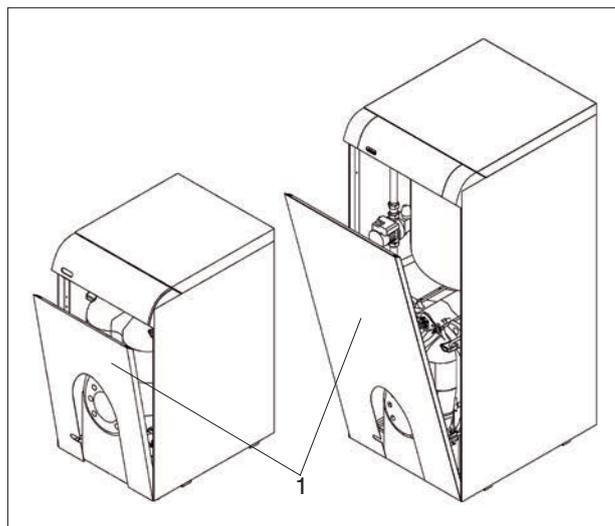
Ne pas utiliser de produits abrasifs, essence ou trichloréthylène.

Intérieur

Pour accéder aisément aux pièces internes:

- Démontez le brûleur en suivant les indications décrites dans le livret spécifique
- Enlever le panneau avant (1)
- Enlever les quatre écrous (2) de fixation de la porte
- Ouvrir le portillon (3) et enlever les accroche-flamme présents dans le parcours fumées (lorsqu'il y en a)
- Nettoyer soigneusement les surfaces internes de la chambre de combustion et le parcours fumées en utilisant le goupillon (4) ou un autre outil approprié.
- Eliminer les résidus enlevés.

Après avoir effectué le nettoyage, repositionner les accroche-flamme dans le parcours fumées, et remonter les composants en procédant de la manière inverse à celle précédemment décrite.

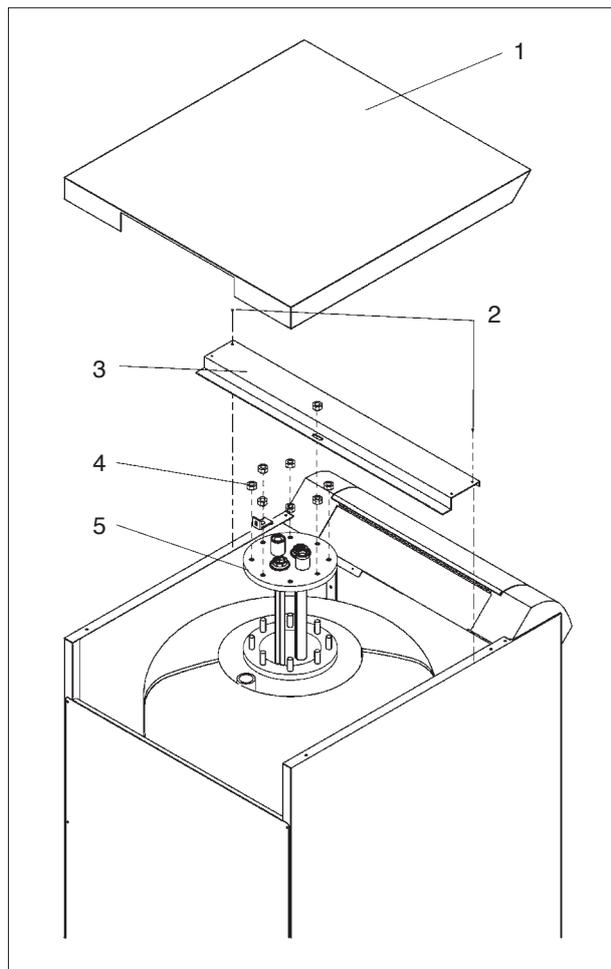


UNIQUEMENT POUR MODÈLES *TreGij* NK

La maintenance du ballon est conseillée avec périodicité annuelle pour vérifier l'état des pièces internes et de l'anode en magnésium et pour le nettoyage.

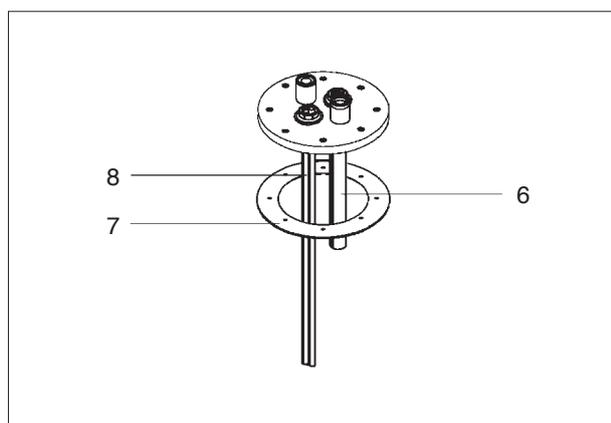
Avant d'entreprendre les opérations de nettoyage:

- Enlever le panneau supérieur (1)
- Fermer le dispositif d'arrêt de l'installation d'eau chaude sanitaire
- Vider le chauffe-eau au moyen du robinet de vidange chauffe-eau, après avoir relié un tuyau en plastique à l'embout
- Extraire les bulbes et les sondes des puits
- Ôter les vis (2) qui fixent l'étrier (3) à l'habillage
- Enlever les vis (4) qui fixent la bride (5) et l'extraire
- Nettoyer les surfaces internes et enlever les résidus à travers l'ouverture



- Vérifier l'état de l'anode en magnésium (6) (le remplacer si nécessaire)
- Vérifier le caractère intact du joint (7)
- Vérifier la gaine porte-sonde (8).

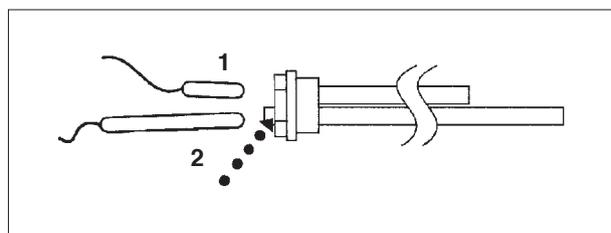
Remonter les composants en procédant de la manière inverse à celle précédemment décrite.



⚠ Positionner, jusqu'au fond, le bulbe du thermomètre sanitaire (1) dans la gaine la plus courte et le bulbe du thermostat de réglage chauffe-eau TB (2) dans la gaine la plus longue identifiée par le bord en saillie au-dessus du bouchon.

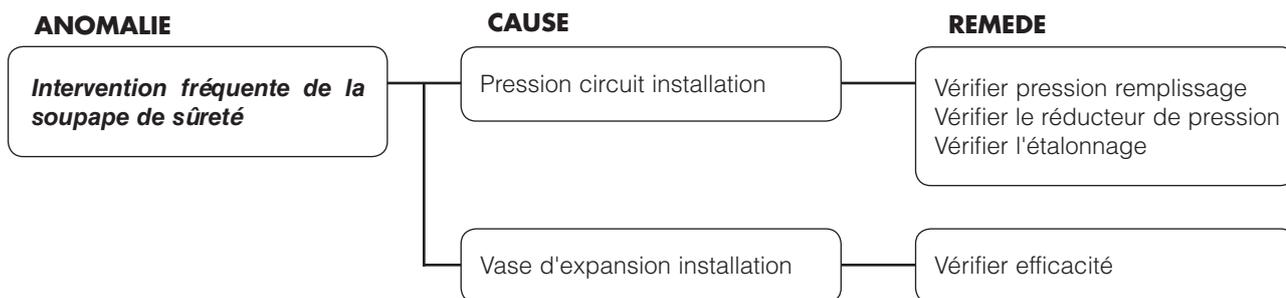
REMARQUE

Après avoir remonté la bride d'inspection, il est conseillé de serrer les écrous de fixation avec système "en croix" pour distribuer la pression uniformément sur le joint.

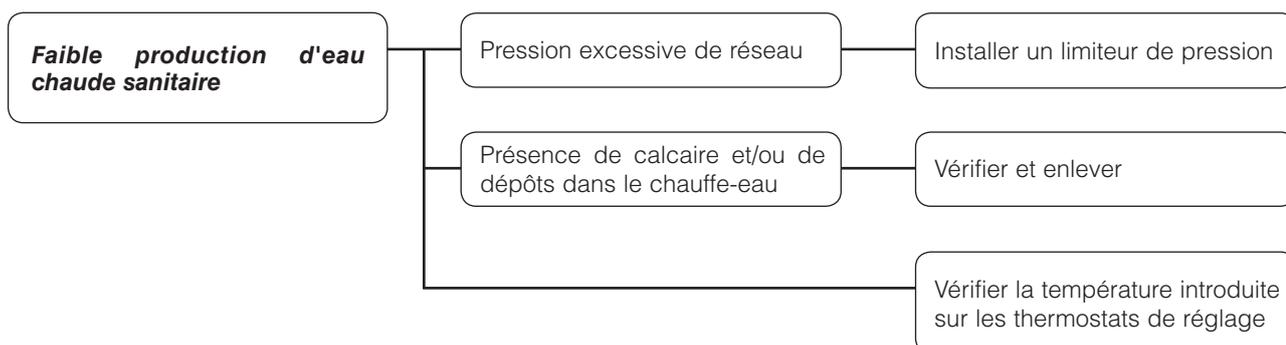
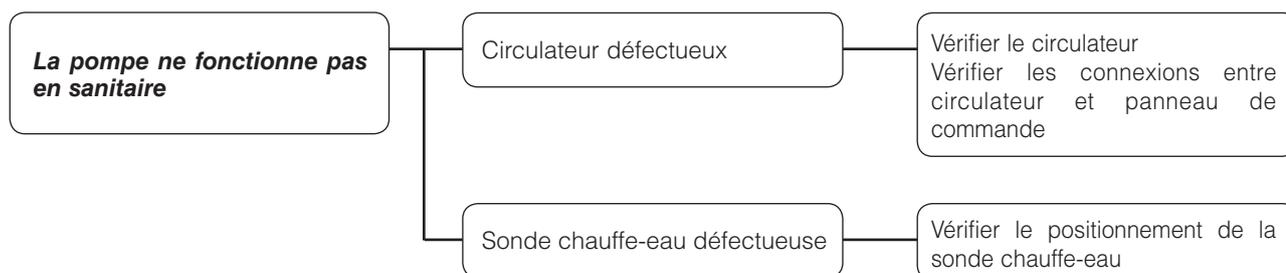
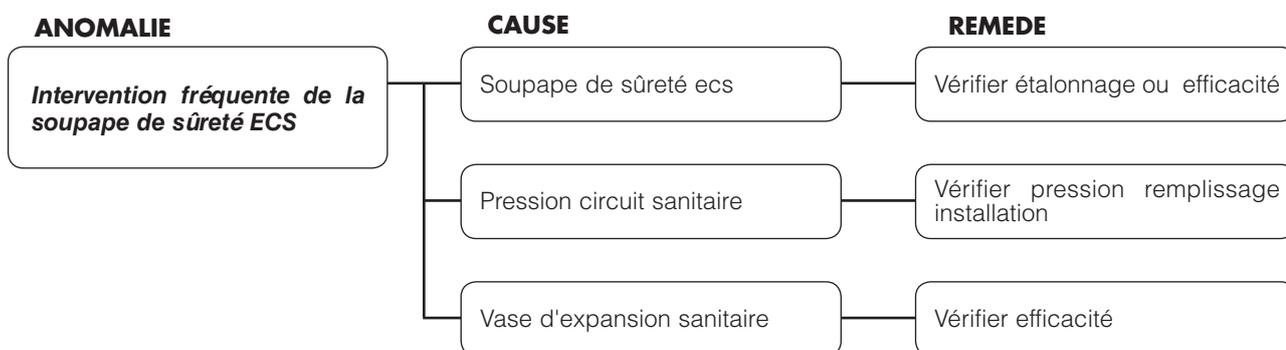


EVENTUELLES ANOMALIES ET REMÈDES

ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
Le générateur se salit facilement	Brûleur mal réglé	Contrôle réglage brûleur (analyses fumées)
	Carneau obstrué	Nettoyer parcours fumées et carneau
	Parcours air brûleur sale	Nettoyer la volute d'air du brûleur
Le générateur n'arrive pas à température	Corps générateur sale	Nettoyer parcours fumées
	Association générateur/brûleur	Contrôler données et réglage
	Débit brûleur insuffisant	Contrôler le réglage du brûleur
	Thermostat de réglage	Vérifier le fonctionnement correct Vérifier la température introduite
Le générateur se bloque en sécurité thermique	Thermostat de réglage	Vérifier le fonctionnement correct Vérifier la température introduite Vérifier le câblage électrique Vérifier bulbes sondes
	Absence d'eau Présence d'air	Vérifier pression circuit Vérifier purgeur
Le générateur arrive à température mais le système chauffant est froid	Présence d'air dans l'installation	Purger l'installation
	Circulateur en panne	Débloquer le circulateur
Odeur de produits imbrûlés	Dispersion fumées dans la pièce	Vérifier le nettoyage du corps générateur Vérifier nettoyage conduite fumées Vérifier les bagues d'étanchéité entre la culasse et la caisse fumées Vérifier le caractère hermétique générateur cheminée et carneau



UNIQUEMENT POUR MODÈLES *TeGi* NK



RIELLO

RIELLO S.p.A.
37045 Legnago (VR)
Tel. 0442630111 - Fax 0442630371 - www.riello.it

RIELLO FRANCE SA
24/28 Av. Graham Bell - Espace Vinci, Immeuble Balthus 3A
77600 Bussy Saint Georges - FRANCE
Tel 01 80 66 99 66 - Fax 01 80 66 99 55 - e-mail: contact@riello.fr - website: www.riello.fr

RIELLO N.V.
Waverstraat 3 - 9310 Aalst - Moorsel
tel. + 32 053 769035 - fax + 32 053 789440
e-mail: info@riello.be - website: www.riello.be

RIELLO SA
Via Industria - 6814 Lamone - Lugano (CH)
Tel. +41(0)91 604 50 22 - Fax +41(0)91 604 50 24 - email: info@riello.ch

Puisque l'entreprise cherche constamment à perfectionner toute sa production,
les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles,
les données techniques, les équipements et les accessoires, peuvent subir des modifications.